

Immer. Sicher. Dicht.

**hauff**  
**technik**



**Montageanleitung - MIS40S Membran-Injektionssystem**  
zur Schrägeinführung durch die Bodenplatte geeignet für  
Mauerwerk/Beton: 200-1200 mm

**DE**



**Installation instructions - MIS40S Membrane injection system**  
for inclined building entry through the slab suitable for ma-  
sonry/concrete: 200-1200 mm

**EN**



**Instructions de montage - MIS40S Système d'injection à**  
membrane pour l'insertion inclinée par la dalle base ap-  
propriée pour la maçonnerie/béton de 200 à 1200 mm

**FR**



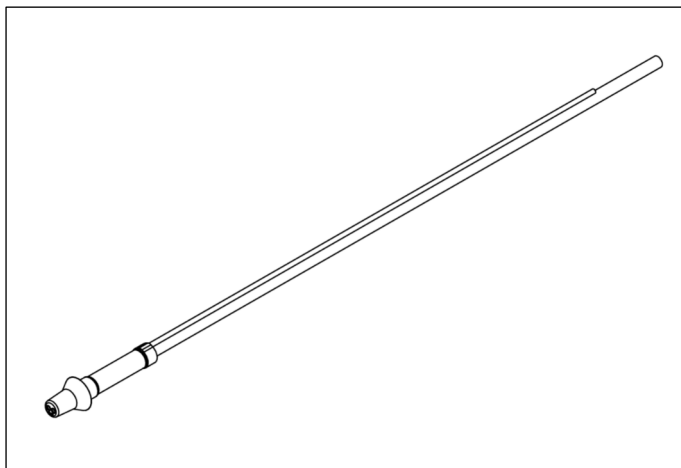
**Montagehandleiding - MIS40S Inspuitsysteem met membranen**  
voor schuine invoer door de vloerplaat geschikt voor metsel-  
werk/beton: 200-1200 mm

**NL**



**Instrukcja montażu - MIS40S Membranowy system iniekcynj**  
do ukośnego wprowadzania przez płytę podłogową odpo-  
wiednie dla muru/betonu: 200-1200 mm

**PL**



Vor Beginn der Montage Anleitung lesen und gut aufbewahren!  
Read the instructions prior to installation and keep them in a safe place!

Lire les instructions avant le montage et bien les conserver!

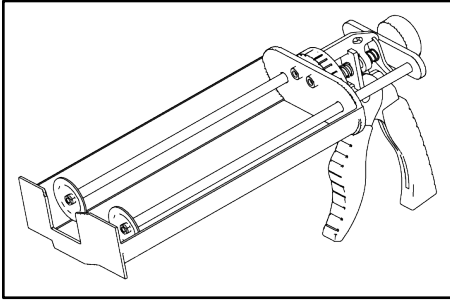
Voor het begin van de montage de handleiding lezen en goed bewaren!

Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w odpowiednim miejscu!

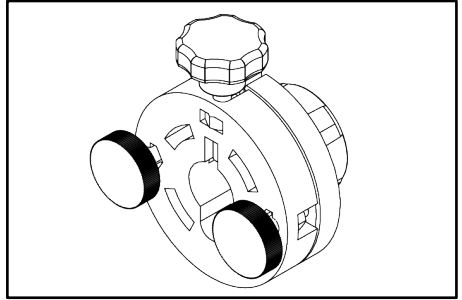


# Membran-Injektionssystem

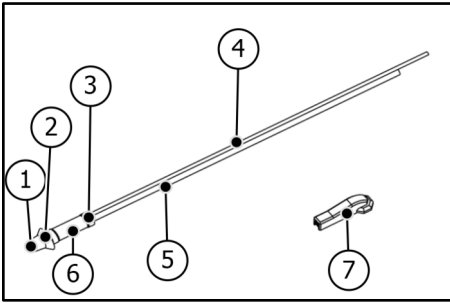
MIS40S



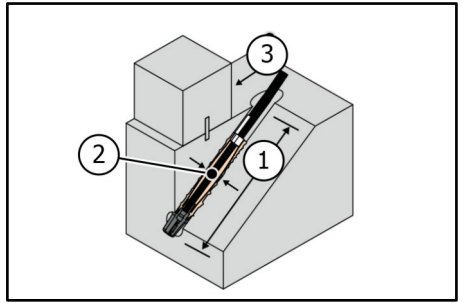
1



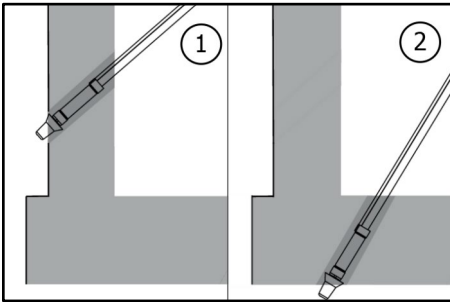
2



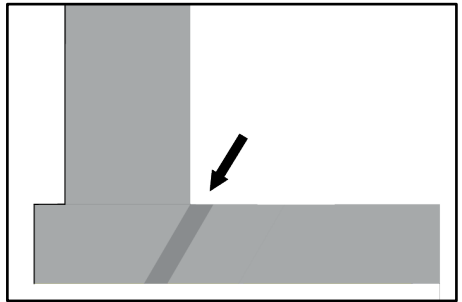
3



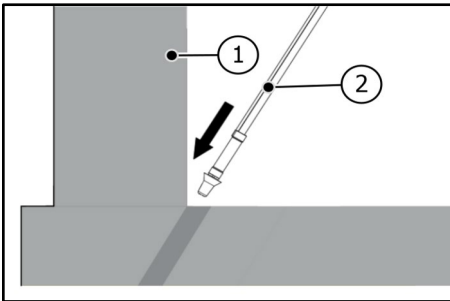
4



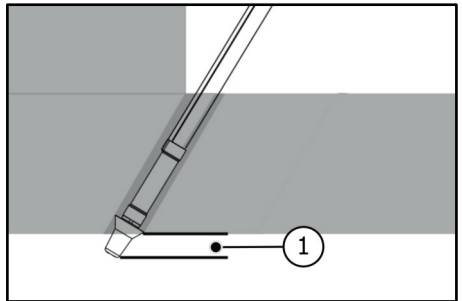
5



6



7

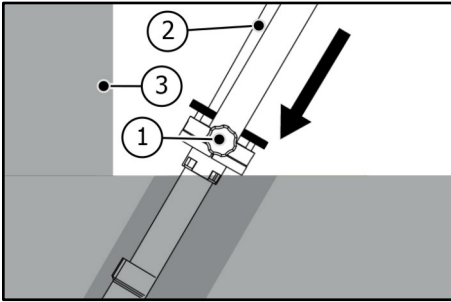


8

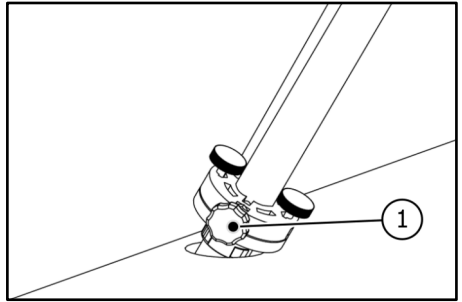


# Membran-Injektionssystem

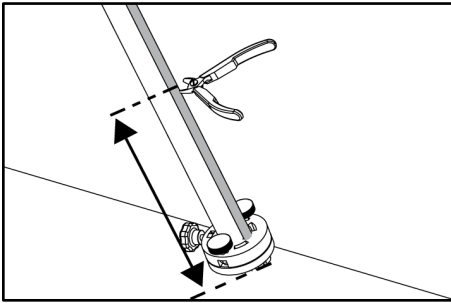
MIS40S



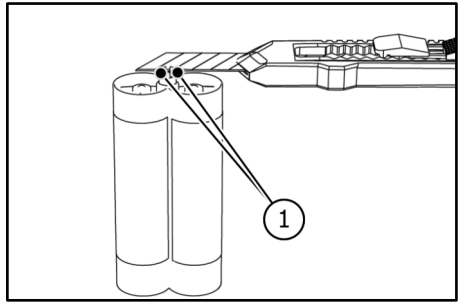
9



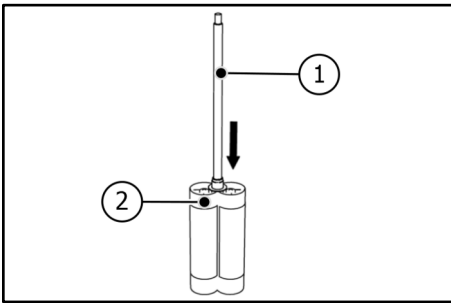
10



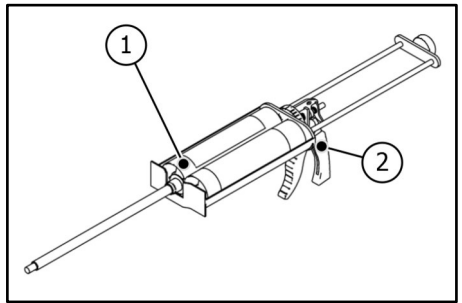
11



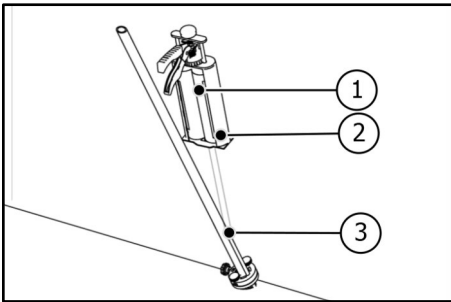
12



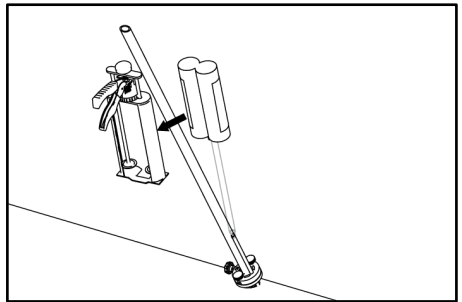
13



14



15

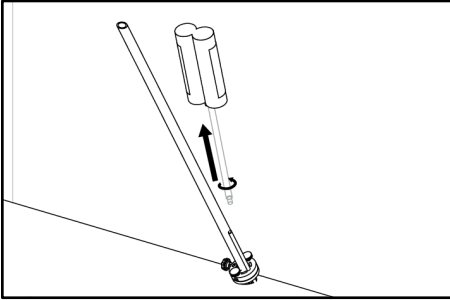


16

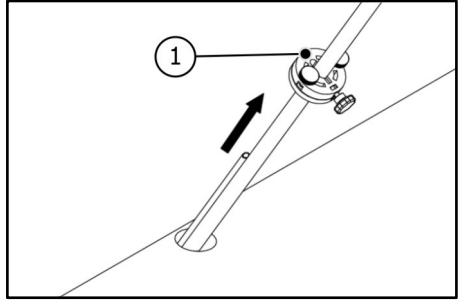


# Membran-Injektionssystem

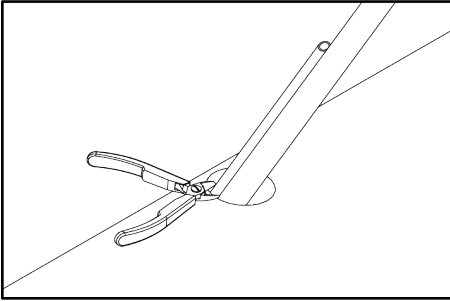
MIS40S



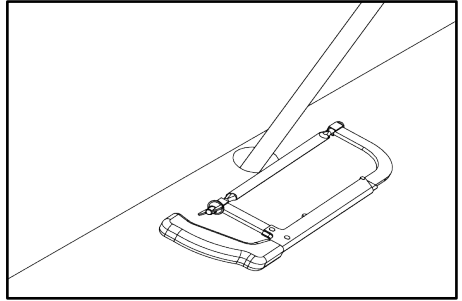
17



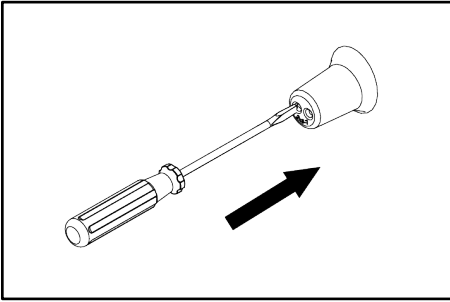
18



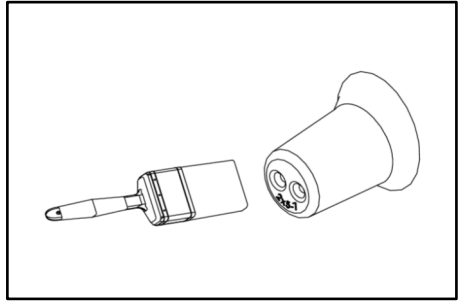
19



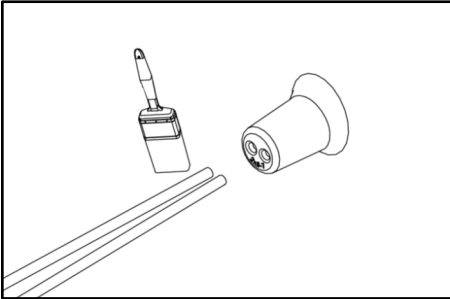
20



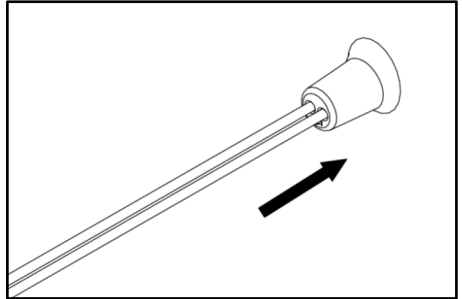
21



22



23

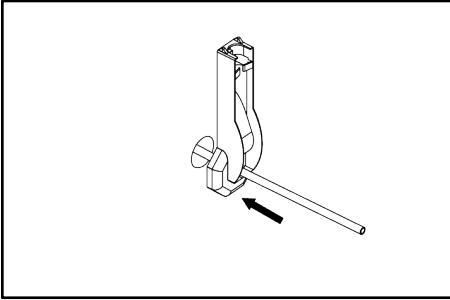


24

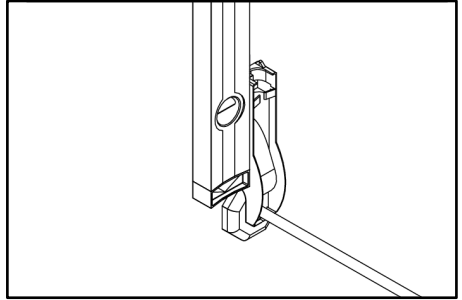


# Membran-Injektionssystem

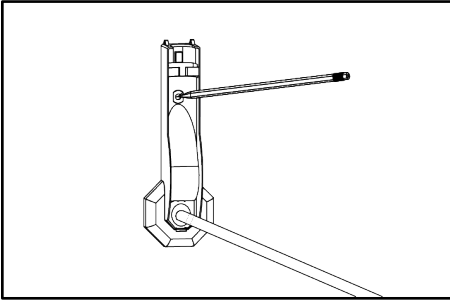
MIS40S



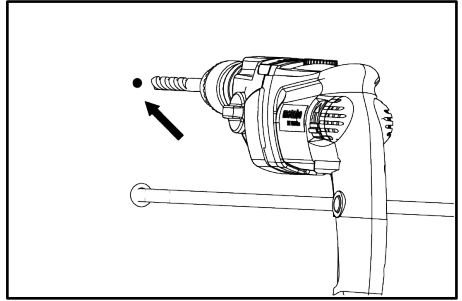
25



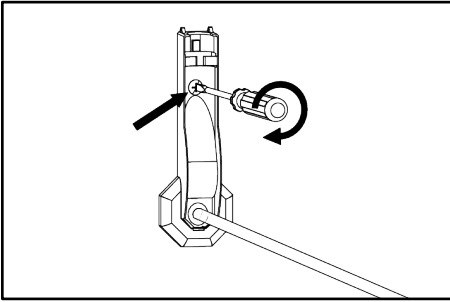
26



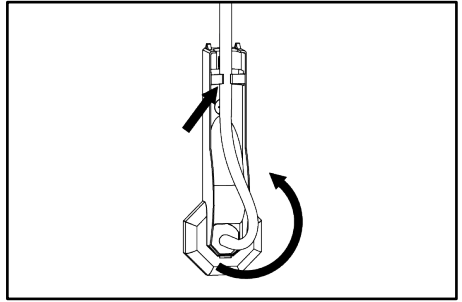
27



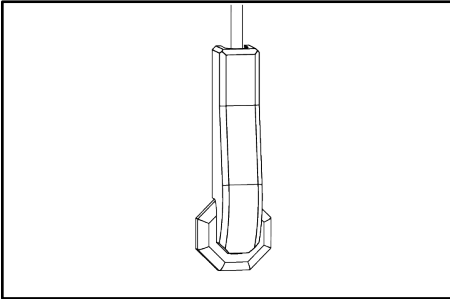
28



29



30



31



### DE Sicherheitshinweise und Informationen

#### Zielgruppe

Die Montage darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.

- Qualifizierte und geschulte Personen für die Montage haben
- die Kenntnis der allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis in der Anwendung von Sicherheitsausrüstung,
- die Kenntnis im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen,
- die Kenntnis der einschlägigen Normen und Richtlinien zum Verlegen von Rohren/Kabeln und zum Verfüllen von Leitungsgräben in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der Vorschriften und Verlegerichtlinien des Versorgungsunternehmens in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der WU-Beton Richtlinie und der Bauwerksabdichtungsnormen in der jeweils gültigen Fassung.

#### Allgemeines und Verwendungszweck

Unsere Produkte sind entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung.

Die Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie unseren aktuellen AGB (Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen). Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.

Membran-Injektionssystem MIS40S/2x5 -7 (MIS40S/9-12) zur Schrägeinführung durch die Wand oder Bodenplatte von bis zu 2 Medienleitungen (z. B. SpeedNet-Rohr) bzw. Außenkabeln mit einem Außendurchmesser von 5-7 mm (9-12 mm) (Toleranz  $\pm 0,5$  mm) für Wandstärken von 200-1200 mm.

#### Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für einen sicheren Montageablauf. Bei Nichtbeachtung der in dieser Anweisung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise können erhebliche Gefahren entstehen. Bei der Montage des Membran-Injektionssystems müssen die entsprechenden Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die VDE-Bestimmungen, die entsprechenden nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die Richtlinien (Arbeits- und Verfahrensanweisungen) Ihres Unternehmens beachtet werden.

Der Monteur muss die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.

Beim Umgang mit Expansionsharz müssen nachfolgende Punkte strengstens beachtet werden:

**Expansionsharz: 2-Komponentenharz RESINATOR**  
SCHAUMKOMponente POLYOL TJ1293  
PU-SCHAUM KOMponente ISOCYANAT TJ1294

#### Einstufung (CLP):

Eye Irrit. 2: H319; Skin Irrit. 2: H315  
Eye Irrit. 2: H319; Acute Tox. 4: H332; Carc. 2: H351; Resp. Sens. 1: H334; Skin Irrit. 2: H315; Skin Sens. 1: H317; STOT RE 2: H373; STOT SE 3: H335

**Hinweise und Sicherheitsdatenblatt des Herstellers in der jeweils gültigen Fassung beachten!**

Das Produkt fällt in den Geltungsbereich der VO (EG) 1907/2006 (REACH), Anhang XVII, Nr. 74, Pkt. 1b. Ab dem 24. August 2023 muss vor der industriellen oder gewerblichen Verwendung eine angemessene Schulung erfolgen. Weitere Informationen: <https://www.feica.eu/PUInfo>

Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizungen. Gesundheitsschädlich beim Einatmen. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition.

- Atemschutz tragen.
- Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
- Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen.
- BEIM EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. Arzt aufsuchen.
- BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen, falls das Material auf der Haut verbleibt, Arzt aufsuchen.
- BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Arzt aufsuchen.
- Nach Gebrauch Hände, Unterarme und Gesicht gründlich waschen.
- Sonderbehandlung (siehe ergänzende Erste-Hilfe-Anweisungen auf dem Etikett).

- Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.
- Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich das Etikett der Harzkartusche vorzeigen).
- Verarbeitungstemperatur: + 5 °C bis + 30 °C; optimal: + 15 °C bis + 25 °C

**Vor der Montage des Membran-Injektionssystem MIS40S sind folgende Hinweise zu beachten:**

#### ⚠️ WARNUNG!

**Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage!**

Unsachgemäße Montage kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

- Grundsätzlich die nationalen Verlege- und Verfüllvorschriften für Rohre und Kabel beachten.
- Untergrund und Kabel-/Rohrnerbau vor der Kabel-/Rohrverlegung gut verdichten, damit kein Absinken der Kabel/Rohre möglich ist.

#### ! HINWEIS!

**Keine Abdichtung durch unsachgemäße Montage!**

- Unsachgemäße Montage kann zu Sachschäden führen.
- Untergründe müssen sauber, fest, staub- und fettfrei sein.
- Mindestbiegeradien der Medienleitungen beachten.
- Für die Reinigung des Membran-Injektionssystems keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden. Wir empfehlen den Kabelreiniger KRMTX.
- Weiteres Zubehör und Informationen unter [www.hauff-technik.de](http://www.hauff-technik.de) und in den technischen Datenblättern.

#### Personalanforderungen

#### Qualifikationen

#### ⚠️ WARNUNG!

**Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!**

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Montage darf nur von qualifizierten und geschulten Personen durchgeführt werden, welche diese Montageanleitung gelesen und verstanden haben.

#### Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, Normen und Vorschriften in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Transport, Verpackung, Lieferumfang und Lagerung

#### Sicherheitshinweise zum Transport

#### ! HINWEIS!

**Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!**

Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole auf der Verpackung beachten.

#### Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.



- Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist.
- Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

#### Lieferumfang

Zum Lieferumfang der **MIS40S/2x5-7** zur Schrägeinführung durch eine Wand/Bodenplatte, geeignet für Mauerwerk/Beton 200 - 1200 mm gehören:

- 1 Stück Dichtstopfen mit Schirm 2x5-7
- 1 Stück Gegeleger
- 1 Stück Harzeinfüllschlauch, 1250 mm
- 1 Stück Membranschlauch, 150 mm
- 1 Stück Rohr, 1300 mm
- 1 Stück Wandabschlusselement
- 1 Stück 2-Komponentenharz, 150 ml

Zum Lieferumfang der **MIS40S/9-12** zur Schrägeinführung durch eine Wand/ Bodenplatte, geeignet für Mauerwerk/Beton 200 - 1200 mm gehören:

- 1 Stück Dichtstopfen mit Schirm 9-12
- 1 Stück Gegeleger
- 1 Stück Harzeinfüllschlauch, 1250 mm
- 1 Stück Membranschlauch, 150 mm



# Membran-Injektionssystem

## MIS40S

- 1 Stück Rohr, 1300 mm
- 1 Stück Wandabschlusselement
- 1 Stück 2-Komponentenharz, 150 ml

### Lagerung

#### ! HINWEIS!

#### Beschädigung durch unsachgemäße Lagerung!

Bei unsachgemäßer Lagerung können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Membran-Injektionssystem vor der Montage vor Beschädigungen, Feuchte und Verunreinigungen schützen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.
- Die Lagerung des Membran-Injektionssystems muss so erfolgen, dass dieses keinen zu niedrigen Temperaturen (<5 °C) und höheren Temperaturen (>30 °C) sowie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

### Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile nach sachgerechter Demontage der Wiederverwertung zuführen:

- Metallische Materialreste nach den geltenden Umweltvorschriften verschrotten.
- Elastomere nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Kunststoffe nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Verpackungsmaterial nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Ausgehärtete Expansionsharzreste nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen (Hausmüll/Gewerbeabfall).
- Restentleerte Verpackung des Expansionsharz nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen (gelbe Tonne/Sack).

## EN Safety Instructions and Information

### Target Group

The installation may only be carried out by technical experts.

Qualified and trained individuals carrying out installation must have

- knowledge of general safety and accident prevention regulations as amended,
- knowledge of how to use safety equipment,
- knowledge of how to use hand tools and electric tools,
- knowledge of the relevant standards and guidelines for laying pipes/cables and for backfilling utility trenches as amended,
- knowledge of the regulations and installation guidelines of the supply company as amended,
- knowledge of the waterproof concrete directive and building waterproofing standards as amended.

### General information and intended use

In line with their intended use, our products have been developed solely for installation in buildings made of state-of-the-art materials. Insofar as no express written confirmation has been provided by us, we do not accept any liability for any other purposes or purposes going beyond the above.

For warranty conditions, please see our current General Terms and Delivery Conditions. We explicitly draw your attention to the fact that no warranty whatsoever applies for any subsequent damage occurring as a result of failure to follow the installation instructions or if our products are used incorrectly or combined with third-party products.

Membrane injection system MIS40S/2x-7 (MIS40S/9-12) for inclined building entry through the wall or floor slab of up to 2 media lines (e.g. SpeedNet pipe) or outdoor cables with an outer diameter of 5-7 mm (9-12 mm) (tolerance ± 0,5 mm) for wall thicknesses of 200-1200 mm.

### Safety

This section provides an overview of all the main safety aspects for optimum protection of personnel and a safe installation process.

If there is a failure to observe the instructions and safety information set out here, this may result in significant hazards.

When installing the seal insert MSH PolySafe MBK, it is imperative to observe the relevant professional association rules, the VDE provisions, the relevant national safety and accident prevention regulations and your company's guidelines (work and procedure instructions).

The fitter must wear the relevant protective clothing. Only intact components may be installed.

When handling expansion resin, the following points must be strictly observed:

#### Expansion resin: 2-component resin RESINATOR

FOAM COMPONENT POLYOL TJ1293

PU FOAM COMPONENT ISOCYANATE TJ1294

#### Classification (CLP):

Eye Irrit. 2: H319; Skin Irrit. 2: H315

Eye Irrit. 2: H319; Acute Tox. 4: H332; Carc. 2: H351; Resp. Sens. 1: H334; Skin Irrit. 2: H315; Skin Sens. 1: H317; STOT RE 2: H373; STOT SE 3: H335

**Observe manufacturer's instructions and the manufacturer's safety data sheet as amended!**

**The product falls within the scope of applicability of Regulation (EC) 1907/2006 (REACH), Annex XVII, No. 74, Item 1(b). Effective 24 August 2023, appropriate training must be conducted prior to any industrial or commercial application.**

**Further information at: <https://www.feica.eu/PUIInfo>**

Causes skin irritation. Can cause allergic skin reactions. Causes severe eye irritation. Harmful by inhalation. Can cause allergy, asthma-like symptoms or respiratory problems if inhaled. Can irritate the airways. Can damage organs in the case of prolonged or repeated exposure.

- Wear breathing protection.
- Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
- Do not breath in dust/smoke/gas/fumes/vapours/aerosol.
- IF INHALED: Bring the person into the fresh air and ensure unhindered breathing. Get medical attention.
- IN THE EVENT OF CONTACT WITH SKIN: Rinse with plenty of water. If the material remains on the skin, get medical attention.
- IN THE EVENT OF CONTACT WITH THE EYES: Rinse carefully with water for several minutes. If present, remove contact lenses if possible. Keep on rinsing. Get medical attention.
- Wash hands, forearms and face thoroughly following use.
- Special treatment (see additional first aid instructions on the label).
- Remove contaminated clothing and wash before wearing again.
- In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label of the resin cartridge if possible).
- Processing temperature: + 5°C to + 30°C; optimum: + 15°C to + 25°C

**The following instructions are to be observed prior to installation of the Membrane injection system MIS40S:**

#### ⚠ WARNING!

#### Risk of injury in the event of improper installation!

Improper installation can result in significant bodily harm and property damage.

- Observe the nationally applicable laying and filling regulations for pipes and cables.
- Seal the underground and cable substructure well prior to laying pipes or cables so that the latter cannot subside.

#### ! NOTICE!

#### No sealing due to incorrect installation!

Improper installation can result in damage.

- All surfaces must be clean, firm and free of dust and grease.
- Observe the minimum bending radii of the media lines.
- No cleaning agents containing solvent may be used for cleaning the Membrane injection systems. We recommend using the KRMTX cable cleaner.
- For details of other accessories and further information, see [www.hauff-tech-nik.de](http://www.hauff-tech-nik.de) and the technical data sheets as well as the safety data sheet.

### Personnel requirements

#### Qualifications

#### ⚠ WARNING!

#### Risk of injury in case of inadequate qualification!

Improper handling can result in significant bodily harm and property damage.

- Installation may only be carried out by qualified and trained individuals who have read and understood these instructions.

#### Skilled experts

Based on their specialist training, skills, experience and familiarity with the relevant provisions, standards and regulations, skilled experts are able to carry out the work assigned, independently identifying and avoiding potential hazards.

### Transport, packaging, scope of delivery and storage

#### Safety instructions in connection with transport

#### ! NOTICE!

#### Damage in the event of improper transport!

Significant damage can occur in the event of improper transport.

- When unloading packaging items on delivery and in the course of in-house transport, proceed with care and observe the symbols on the packaging.

#### Transport inspection

Inspect the delivery immediately on receipt for completeness and transport damage. In the event of transport damage being visible from the outside, proceed as follows:



# Membran-Injektionssystem

## MIS40S

- Do not accept the delivery or only do so subject to reservations.
- Make a note of the extent of the damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.



- Submit a claim for every defect as soon as it has been identified.
- Claims for damages can only be asserted within the applicable claim period.

### Delivery scope

The following is included in the scope of delivery of the **MIS40S/2x5-7** for sloping entry through a wall/floor slab, suitable for brickwork/concrete of 200 -1200 mm:

- 1 x sealing plug with shield 2x5-7
- 1 x counter-bearing
- 1 x resin filler tube, 1250 mm
- 1 x membrane tube, 150 mm
- 1 x pipe, 1300 mm
- 1 x wall terminator
- 1 x 2-component resin, 150 ml

The following is included in the scope of delivery of the **MIS40S/9-12** for sloping entry through a wall/floor slab, suitable for brickwork/concrete of 200 -1200 mm:

- 1 x sealing plug with shield 9-12
- 1 x counter-bearing
- 1 x resin filler tube, 1250 mm
- 1 x membrane tube, 150 mm
- 1 x pipe, 1300 mm
- 1 x wall terminator
- 1 x 2-component resin, 150 ml

### Storage

#### ! NOTICE!

#### Damage due to improper storage!

Significant damage can occur in the event of improper storage.

- The Membrane injection system is to be protected from damage, damp and soiling prior to installation. Only intact components may be installed.
- The Membrane injection systems must be stored in such a way that it is not exposed to low temperatures (<5 °C), high temperatures (>30 °C) or direct sunlight.

### Disposal

If no return or disposal agreement has been concluded, recycle dismantled components after they have been properly dismantled:

- Metal remains are to be scrapped according to existing environmental regulations.
- Dispose of elastomers according to existing environmental regulations.
- Dispose of plastics according to existing environmental regulations.
- Dispose of packaging material according to the applicable environmental regulations.
- Dispose of hardened expansion resin residues according to existing environmental regulations (household waste/commercial waste).
- Dispose of fully emptied expansion resin packaging according to existing environmental regulations (yellow (recycling) bin/sack).

## FR Consignes de sécurité et informations

### Public

#### Le montage peut être effectué uniquement par des personnes compétentes.

Les personnes qualifiées et formées pour le montage

- ont connaissance des règles de sécurité et de prévention actuellement en vigueur,
- savent utiliser un équipement de sécurité,
- savent manier des outils manuels et électriques,
- ont connaissance des normes et directives actuellement en vigueur pour la pose de tubes/câbles et pour le remplissage de tranchées,
- ont connaissance de la réglementation et des consignes actuellement en vigueur des entreprises de fourniture en énergie,
- ont connaissance de la directive sur le béton étanche et des normes sur l'étanchéité des ouvrages actuellement en vigueur.

#### Généralités et usage prévu

Nos produits sont, conformément à leur usage prévu, exclusivement mis au point pour l'insertion dans les constructions dont les matériaux correspondent à l'état actuel des techniques. Nous déclinons toute responsabilité pour une utilisation autre ou allant au-delà de l'usage prévu si elle n'a pas été validée par écrit après concertation avec nous.

Les termes de la garantie sont précisés dans nos CGV (conditions générales de vente et de livraison) actuelles. Nous attirons votre attention sur le fait qu'en cas de nonrespect des instructions de montage, ainsi que de l'utilisation inappropriée

de nos produits et de leur utilisation combinée avec des produits tiers, nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages matériels en résultant.

Système d'injection à membrane MIS40S/2x5-7 (MIS40S/9-12) pour l'insertion inclinée par le mur ou la dalle base de jusqu'à 2 conduites de médias (par ex. tuyau SpeedNet) ou de câbles extérieurs d'un diamètre extérieur de 5 à 7 mm (9 à 12 mm) (tolérance ± 0,5 mm) pour épaisseurs de paroi de 200 à 1200 mm.

### Sécurité

Cette section fournit une vue d'ensemble de tous les aspects importants concernant la sécurité afin que le personnel soit protégé le mieux possible et que le montage se déroule sans incident.

En cas de non-respect des consignes de manipulation et de sécurité fournies dans ces instructions, l'utilisateur s'expose à de graves dangers.

Lors du montage du Système d'injection à membrane il convient de respecter les réglementations correspondantes des associations professionnelles, les directives de la fédération allemande des industries de l'électrotechnique, de l'électronique et de l'ingénierie de l'information (VDE), les règles nationales en vigueur relatives à la sécurité et à la prévention des accidents, ainsi que les directives (consignes de travail et procédures) de votre entreprise.

Le monte-roule doit porter l'équipement de protection adéquat.

Monter uniquement des pièces étant en parfait état.

Lors de la manipulation de résine expansive, les points suivants doivent être impérativement respectés :

#### Résine expansive : résine bicomposant RESINATOR

COMPOSANTS MOUSSE POLYOL T11293

PU-SCHAUM KOMPONENTE ISOCYANAT T12194

#### Classification (CLP) :

Eye Irrit. 2: H319; Skin Irrit. 2: H315

Eye Irrit. 2: H319; Acute Tox. 4: H332; Carc. 2: H351; Resp. Sens. 1: H334; Skin

Irrit. 2: H315; Skin Sens. 1: H317; STOT RE 2: H373; STOT SE 3: H335

**Les consignes et la fiche de sécurité du fabricant doivent être respectées dans leurs versions en vigueur !**

**Le produit entre dans le champ d'application du règlement (CE) 1907/2006**

**(REACH), annexe XVII, n° 74, point 1b. À partir du 24 août 2023, une formation adéquate devra être dispensée avant toute utilisation industrielle ou professionnelle. Pour plus d'informations : <https://www.feica.eu/PUInfo>**

Provoque des irritations cutanées. Peut provoquer des allergies cutanées. Provoque de sévères irritations des yeux. Nocif en cas d'inhalation. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires en cas d'inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.

- Porter un équipement de protection respiratoire.
- Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.
- Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.
- EN CAS D'INHALATION : transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut facilement respirer. Consulter un médecin.
- EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau, si le matériau reste sur la peau, consulter un médecin.
- EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Consulter un médecin.
- Se laver les mains, les avant-bras et le visage soigneusement après manipulation.
- Traitement spécifique (voir les instructions complémentaires de premiers secours sur l'étiquette).
- Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.
- En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, lui montrer l'étiquette de la cartouche de résine).
- Température de traitement : + 5 °C à + 30 °C, optimal : + 15 °C à + 25 °C

**Avant le montage du Système d'injection à membrane MIS40S les instructions suivantes sont à prendre en compte :**



#### AVERTISSEMENT!

**Un montage non conforme peut entraîner un risque de blessure !**

Un montage non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels considérables.

- Les prescriptions nationales applicables de pose et de remplissage pour les tubes et câbles doivent être systématiquement respectées.
- Bien tasser le support et la sous-construction des câbles avant de poser les tuyaux/câbles afin d'empêcher tout affaissement de ces derniers.



#### AVIS!





### Un montage non conforme ne garantit aucune étanchéité !

Un montage incorrect peut entraîner des dommages matériels.

- Les supports doivent être propres, solides, être exempts de poussière et de graisse.
- Respecter les rayons minimaux de courbure des conduites médias.
- Pour le nettoyage de la / du Systèmes d'injection à membrane n'utiliser en aucun cas des nettoyeurs à base de solvant. Nous recommandons d'utiliser le produit nettoyeur pour câbles KRMTX.
- Vous trouverez d'autres accessoires et de plus amples informations sur [www.hauff-technik.de](http://www.hauff-technik.de) et dans les fiches techniques et de données de sécurité.

### Personnel requis

#### Qualifications



#### Risque de blessure en cas de qualification insuffisante !

Une manipulation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels considérables.

- Le montage peut uniquement être effectué par des personnes qualifiées et formées ayant lu et compris ces instructions de montage.

### Personnel spécialisé

En raison de sa formation spécialisée, de ses connaissances et de son expérience ainsi que de sa connaissance des dispositions, normes et recommandations, le personnel spécialisé est en mesure d'effectuer les tâches qui lui sont transmises ainsi que de reconnaître et d'éviter seul les dangers potentiels.

### Transport, emballage, contenu de livraison et stockage

#### Consignes de sécurité pour le transport

##### ! REMARQUE !

#### Dommages suite à un transport inapproprié !

Un transport inapproprié peut entraîner des dommages considérables.

- Lors du déchargement des coils à la livraison et pendant le transport au sein de l'entreprise, veuillez procéder avec précaution et respecter les symboles sur l'emballage.

#### Inspection après le transport

À la réception de la livraison, vérifiez immédiatement qu'il ne manque rien et l'absence de dommages dus au transport. Si des dommages sont constatés suite au transport, veuillez procéder comme suit :

- Ne pas accepter la livraison ou l'accepter sous réserve.
- Indiquer l'étendue des dommages dans les documents de transport ou dans le bon de livraison du transporteur.

- Faire une réclamation au moindre défaut dès qu'il est constaté.
- Les demandes de dédommagement peuvent être uniquement soumises dans les délais de réclamation applicables.

#### Contenu de la livraison

Compris dans la livraison du **MIS40S/2x5-7** pour entrée de bâtiment inclinée à travers le mur / dalle base, adapté à la maçonnerie/béton à partir de 200 - 1 200 mm :

- 1 bouchon d'étanchéité avec écran 2x5-7
- 1 contre-palier
- 1 flexible de remplissage de résine, 1 250 mm
- 1 tube membrane, 150 mm
- 1 tuyau, 1 300 mm
- 1 x élément de raccordement mural
- 1 résine bicomposant, 150 ml

Compris dans la livraison du **MIS40S/9-12** pour entrée inclinée à travers le mur/dalle base, adapté à la maçonnerie / béton 200 - 1 200 mm :

- 1 bouchon d'étanchéité avec écran 9x12
- 1 contre-palier
- 1 flexible de remplissage de résine, 1 250 mm
- 1 tube membrane, 150 mm
- 1 tuyau, 1 300 mm
- 1 x élément de raccordement mural
- 1 résine bicomposant, 150 ml

#### Stockage

##### ! REMARQUE !

### Dommage suite à un stockage non conforme !

Un stockage non conforme peut entraîner des dommages considérables.

- Système d'injection à membrane Procéder à la protection contre tout endommagement, pénétration d'humidité et d'impuretés avant le montage. Monter uniquement des pièces états en parfait état.
- Le stockage du Systèmes d'injection à membrane doit être réalisé de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à des températures trop basses (<5 °C) et des températures trop élevées (>30 °C), ni aux rayons directs du soleil.

### Élimination des déchets

Si aucun contrat de reprise ou d'élimination n'a été conclu, il convient d'apporter les composants désassemblés à un centre de collecte et de recyclage après un démontage correct :

- Les restes métalliques doivent être mis au rebut dans le respect des normes environnementales en vigueur.
- Les déchets élastomères doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales en vigueur,
- Les déchets plastiques doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales en vigueur,
- Le matériel d'emballage doit être éliminé dans le respect des normes environnementales en vigueur.
- Les résidus de résine expansive durcis doivent être éliminés dans le respect des normes environnementales en vigueur (déchets ménagers/industriels).
- Jetez l'emballage vide de la résine d'expansion conformément aux réglementations environnementales en vigueur (poubelle/sac poubelle jaune).

## NL Veiligheidsaanwijzingen en informatie

### Doelgroep

#### De montage mag enkel worden uitgevoerd door deskundig personeel.

- Gekwalificeerde en geschoolde personen voor de montage beschikken over
- kennis van de algemene voorschriften voor veiligheid en ongevalpreventie in de actueel geldende versie,
  - kennis over het gebruik van veiligheidsuitrusting,
  - kennis over de omgang met handmatig en elektrisch gereedschap,
  - kennis van de toepasselijke normen en richtlijnen voor het aanleggen van buizen/kabels en het vullen van leidingkanalen in de actueel geldende versie,
  - kennis van de voorschriften en aanleginstructies van het nutsbedrijf in de actueel geldende versie,
  - kennis van de richtlijn waterdicht beton en de structurele afdichtingsnormen voor gebouwen in de actueel geldende versie.

### Algemeen en gebruiksdoel

Onze producten zijn uitsluitend ontwikkeld voor montage in gebouwen waarvan de bouwmaterialen overeenkomen met de huidige stand van de techniek. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor elk andersoortig of verdergaand gebruik, tenzij dit uitdrukkelijk schriftelijk door ons is bevestigd na overleg.

De garantievoorwaarden zijn te vinden in onze actuele Algemene Voorwaarden (AGB). Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij, bij het afwijken van de aanwijzingen in de Montagehandleiding en bij onoordeelkundig gebruik van onze producten, alsook de combinatie ervan met andere producten, geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventueel optredende gevolgschade.

Inspuitsysteem met membranen MIS40S/2x5 -7 (MIS40S/9-12) voor de schuine invoer van maximaal 2 nutsleidingen door de wand of bodemplaat (bijvoorbeeld SpeedNet-buis) of buitenkabels met een buitendiameter van 5 - 7 mm (9 - 12 mm) (tolerantie ± 0,5 mm) voor wanddiktes van 200 - 1200 mm.

### Veiligheid

Dit hoofdstuk geeft een overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten voor een optimale bescherming van het personeel en een veilig verloop van de montage.

Bij het niet-naleven van de aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.

Bij de montage van de Inspuitsysteem met membranen moeten de betreffende voorschriften van beroepsverenigingen, de VDE-bepalingen, de betreffende nationale veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften en de richtlijnen (werk- en procestucties) van uw bedrijf in acht worden genomen.

De monteur moet de juiste beschermingsmiddelen dragen.

Er mogen alleen onbeschadigde onderdelen worden gemonteerd.

Bij de omgang met expansiehars moeten de volgende punten strikt in acht worden genomen.

#### Expansiehars: 2-componenthars RESINATOR

SCHUIMCOMPONENT POLYOL TJ1293

PU-SCHUIMCOMPONENT ISOCYANAAT TJ1294

#### Classificatie (CLP):

Oogirrit. 2: H319; Huidirrit. 2: H315



# Membran-Injektionssystem

## MIS40S

Oggirrit. 2: H319; Acute tox. 4: H332; Carc. 2: H351; Sens. Luchtw. 1: H334; Huidirrit. 2: H315; Huidsens. 1: H317; STOT RE 2: H373; STOT SE 3: H335

**Neem de aanwijzingen en het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant in de telkens geldige versie in acht!**

**Het product valt binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 1907/2006 (REACH), bijlage XVII, nr. 74, punt 1b. Vanaf 24 augustus 2023 moet vóór industrieel of commercieel gebruik een passende training plaatsvinden. Meer informatie: <https://www.feica.eu/PUinfo>**

Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Schadelijk bij inademing. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.

- Adembescherming dragen.
- Veiligheidshandschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
- Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/sputnevel vermijden.
- NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. Een arts raadplegen.
- BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water wassen; als er materiaal op de huid achterblijft, een arts raadplegen.
- BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Een arts raadplegen.
- Na het werken met dit product handen, onderarmen en gezicht grondig wassen.
- Speciale behandeling (zie aanvullende EHBO-instructies op het etiket).
- Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.
- Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk het etiket van het harspatroon laten zien).
- Verwerkingstemperatuur: +5 °C tot +30 °C; optimaal: +15 °C tot +25 °C

**Voor de montage van de Inspuitsysteem met membranen MIS40S moeten de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:**

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Letselgevaar door ondeskundige montage!

- Ondeskundige montage kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.
- In principe moeten de nationale voorschriften voor het aanleggen en opvullen van buizen en kabels in acht worden genomen.
- Verdicht de ondergrond en de basis voor de leiding vóór het aanleggen van buizen/kabels grondig, zodat de constructie niet kan verzakken.

### ! OPMERKING!

#### Geen afdichting door ondeskundige montage!

- Ondeskundige montage kan materiële schade veroorzaken.
- De ondergrond moet schoon, vast, stof- en vetvrij zijn.
- Neem de minimale buighoeken van de nutsleidingen in acht.
- Voor de reiniging van de Inspuitsysteem met membranen mogen geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. Wij adviseren de kabelreiner KRMTX.
- Andere toebehoren en informatie vindt u onder [www.hauff-technik.nl](http://www.hauff-technik.nl) en in de technische datasheets.

### Personeelseisen

#### Kwalificaties

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor letsel bij onvoldoende kwalificatie!

Ondeskundig gebruik kan ernstig letsel en materiële schade veroorzaken.

- Montage mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde en geschoolde personen, die deze montagehandleiding hebben gelezen en inhoudelijk begrijpen.

#### Vakpersoneel

Vakpersoneel is op basis van de beroepsopleiding, kennis en ervaring, evenals de kennis van de betreffende bepalingen, normen en voorschriften in staat om de toegewezen werkzaamheden uit te voeren en potentiële gevaren zelfstandig te herkennen en te vermijden.

### Transport, verpakking, leveringsomvang en opslag

#### Veiligheidsinstructies voor het transport

### ! OPMERKING!

#### Beschadigingen door ondeskundig transport!

Bij ondeskundig transport kan aanzienlijke materiële schade ontstaan.

- Bij het lossen van de lading bij aflevering en bij het vervoer binnen het bedrijf is voorzichtige behandeling vereist en moeten de symbolen op de verpakking in acht worden genomen.

### Transportinspectie

Controleer de levering bij ontvangst onmiddellijk op volledigheid en eventuele transportschade. Bij zichtbare transportschade dient u als volgt te werk te gaan:

- De levering niet, of slechts onder voorbehoud aanvaarden.
- De omvang van de schade vermelden op de transportdocumenten of het bewijs van levering van de vervoerder.



- Elk gebrek onmiddellijk reclameren wanneer het wordt vastgesteld.
- Vorderingen voor schadevergoeding kunnen enkel binnen de geldende termijn voor reclamaties worden ingediend.

### Leveringsomvang

De volgende artikelen behoren tot de leveringsomvang van de **MIS40S/2x5-7** voor schuine invoer door een wand/bodemplaat, geschikt voor metselwerk/beton 200 - 1200 mm:

- 1 afdichtingsplug met afscherming 2x5-7
- 1 tegenstuk
- 1 harsinvoerslang, 1250 mm
- 1 membraanslang, 150 mm
- 1 buis, 1300 mm
- 1 wandrozet
- 1 2-componentenhar, 150 ml

De volgende artikelen behoren tot de leveringsomvang van de **MIS40S/9-12** voor de schuine invoer door een wand/ bodemplaat, geschikt voor metselwerk/beton 200 - 1200 mm:

- 1 afdichtingsplug met afscherming 9-12
- 1 tegenstuk
- 1 harsinvoerslang, 1250 mm
- 1 membraanslang, 150 mm
- 1 buis, 1300 mm
- 1 wandrozet
- 1 2-componentenhar, 150 ml

### Opslag

#### ! OPMERKING!

#### Beschadigingen door ondeskundige opslag!

Bij ondeskundige opslag kan aanzienlijke materiële schade ontstaan.

- Inspuitsysteem met membranen vóór de montage tegen beschadiging, vocht en verontreiniging beschermen. Er mogen alleen onbeschadigde onderdelen worden gemonteerd.
- De opslag van de Inspuitsysteem met membranen moet danig zijn dat deze niet wordt blootgesteld aan te lage temperaturen (<5 °C) of te hoge temperaturen (>30 °C) en evenmin aan direct zonlicht.

### Afvalverwijdering

Indien er geen overeenkomst is gesloten over terugname of afvalverwijdering, moeten de onderdelen na de vakkundige demontage worden afgevoerd voor recycling:

- Metaalhoudende resten moeten volgens de geldende milieuvoorschriften worden verwerkt tot schroot.
- Elastomer moet volgens de geldende milieuvoorschriften worden verwijderd.
- Kunststoffen moeten volgens de geldende milieuvoorschriften worden verwijderd.
- Verpakkingsmateriaal moet eveneens volgens de geldende milieuvoorschriften worden afgevoerd.
- Hard geworden resten expansiehar moeten eveneens volgens de geldende milieuvoorschriften worden verwijderd (huishoudelijk/bedrijfsafval).
- verpakkingen zonder resten expansiehar moeten volgens de geldende milieuvoorschriften worden verwijderd (gele ton/zak).

### PL Wskazówki i informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### Grupa docelowa

#### Montaż może przeprowadzić wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel.

Osoby odpowiednio przeszkolone i odpowiedzialne za montaż:

- znają najnowsze, obowiązujące i ogólne przepisy dotyczące bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom;
- znają zastosowanie wyposażenia bezpieczeństwa;
- znają prawidłowe zastosowanie narzędzi ręcznych i elektronarzędzi;



# Membran-Injektionsystem

## MIS40S

- znają odpowiednie normy i dyrektywy dotyczące układania rur osłonowych / kabli oraz zasypania wykopów wykonanych w celu ułożenia rur osłonowych / kabli;
- znają stosowne przepisy i dyrektywy dotyczące układania rur osłonowych/kabli, sformułowane przez odpowiednie ministerstwo;
- znają obowiązującą wersję odpowiedniej dyrektywy dotyczącej betonu wodoodpornego oraz normy dotyczące hydroizolacji budynków.

### Informacje ogólne i przeznaczenie

Zgodnie z ich przeznaczeniem nasze produkty zostały opracowane wyłącznie do montażu w budynkach, w których materiały budowlane odpowiadają bieżącemu stanowi techniki. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne wykorzystanie lub zastosowanie wykraczające poza ten zakres, chyba że po konsultacji z nami zostanie to wyraźnie potwierdzone na piśmie.

Warunki gwarancji zostały zawarte w naszych ogólnych warunkach handlowych. Nie ponosimy odpowiedzialności wynikającej z odstępstw od danych zamieszczonych w instrukcji obsługi oraz z nieprawidłowego zastosowania naszych produktów i używania ich z produktami innych producentów.

Membranowy system iniekcji MIS40S/2x5 -7 (MIS40S/9-12) do ukośnego wprowadzania przewodów przez ścianę lub płytę fundamentową maksymalnie 2 przewodów medialnych (np. rury SpeedNet) lub kabli zewnętrznych o średnicy zewnętrznej 5-7 mm (9-12 mm) (tolerancja  $\pm 0,5$  mm) do ścian o grubości 200–1200 mm.

### Bezpieczeństwo

Niniejszy akapit zawiera przegląd wszystkich ważnych aspektów bezpieczeństwa dla optymalnej ochrony personelu oraz dla bezpiecznego procesu montażu.

Nieprzestrzeżenie instrukcji dotyczących obsługi i wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne zagrożenia.

Podczas montażu Membranowe systemy iniekcyjne muszą być przestrzegane odpowiednio przepisy stowarzyszeń branżowych, przepisy VDE (Niemcy), właściwe krajowe przepisy bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom oraz wyznaczone (instrukcje robocze i proceduralne) obowiązujące w danym przedsiębiorstwie. Monteur musi stosować odpowiednie wyposażenie zabezpieczające.

Montowane mogą być tylko nieuszkodzone części.

Podczas postępowania w żywicą ekspansywną należy ściśle przestrzegać następujących punktów:

#### Żywica ekspansywna: Żywica 2-składnikowa RESINATOR

SKŁADNIK PIANKI POLYOL T11293

SKŁADNIK PIANKI PU ISOXYANAT T11294

#### Klasyfikacja (CLP):

Eye Irrit. 2: H319; Skin Irrit. 2: H315

Eye Irrit. 2: H319; Acute Tox. 4: H332; Carc. 2: H351; Resp. Sens. 1: H334; Skin Irrit. 2: H315; Skin Sens. 1: H317; STOT RE 2: H373; STOT SE 3: H335

**Przestrzegać wskazówek i karty charakterystyki producenta w aktualnie obowiązującej wersji!**

**Produkt jest objęty zakresem obowiązywania VO (EG) 1907/2006 (REACH), załącznik XVII, nr 74, pkt 1b. Od 24 sierpnia 2023 r. przed przemysłowym lub handlowym zastosowaniem należy przeprowadzić odpowiednie szkolenie. Dalsze informacje: <https://www.feica.eu/PUInfo>**

Powoduje podrażnienia skóry. Może powodować alergiczne reakcje skóry. Powoduje poważne podrażnienia oczu. Szkodliwy dla zdrowia podczas wdychania. W przypadku wdychania może powodować alergie, objawy astmy lub trudności w oddychaniu. Może działać drażniąco na drogi oddechowe. W przypadku długotrwałego lub powtarzającego się narażenia może powodować uszkodzenie narządów.

- Nosić środki ochrony dróg oddechowych.
- Nosić rękawice ochronne / odzież ochronną / środki ochrony oczu / osłonę twarzy.
- Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/pary/aerozolu.
- W PRZYPADKU WDYCHANIA: Wyprowadzić osobę na świeże powietrze i zapewnić swobodne oddychanie. Zasięgnąć porady lekarskiej.
- W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. Jeśli materiał pozostaje na skórze, zasięgnąć porady lekarskiej.
- W PRZYPADKU KONTAKTU Z OCZAMI: Splukiwać ostrożnie wodą przez kilka minut. Jeśli to możliwe, wyjąć soczewki kontaktowe. Kontynuować płukanie. Zasięgnąć porady lekarskiej.
- Po użyciu należy dokładnie umyć ręce, przedramiona i twarz.
- Szczególne leczenie (patrz uzupełniające instrukcje na etykiecie, dotyczące pierwszej pomocy).
- Zdjąć skażoną odzież i wyprać ją przed ponownym założeniem.
- W razie wypadku lub złego samopoczucia należy natychmiast skontaktować się z lekarzem (w miarę możliwości pokazać etykietę kartusza z żywicą).
- Temperatura przetwarzania: + 5°C do + 30°C; optymalnie: + 15°C do + 25°C

### Przed montażem Membranowy system iniekcji MIS40S

należy przestrzegać następujących wskazówek:



**OSTRZEŻENIE!**

### Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała!

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Konieczne jest stosowanie się do obowiązujących przepisów dotyczących kładzenia rur i kabli.
- Przed ułożeniem kabla należy wykonać odpowiednie zagęszczenie podłoża i fundamentu rury w celu uniknięcia opadania.

### ! WSKAZÓWKA!

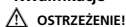
### Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do braku szczelności!

Nieprawidłowy montaż może prowadzić do szkód materialnych.

- Podłoża muszą być czyste, twarde, wolne od kurzu i tłuszczy.
- Przestrzegać minimalnych promieni gięcia przewodów medialnych.
- Do czyszczenia Membranowe systemy iniekcyjne nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki. Zalecamy środek do czyszczenia kabli KRMTX.
- Opis pozostałych elementów wyposażenia dodatkowego oraz szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.hauff-technik.de](http://www.hauff-technik.de) oraz w kartach katalogowych.

### Wymagania dotyczące personelu

#### Kwalifikacje



**OSTRZEŻENIE!**

### Niebezpieczne odniesienia obrażeń ciała przez pracowników o niewystarczających kwalifikacjach!

Nieprawidłowe postępowanie może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Montaż może wykonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel po uprzednim przeczytaniu poniższej instrukcji obsługi i zrozumieniu jej treści.

#### Personel fachowy

Dzięki swojemu wykształceniu, doświadczeniu i swojej wiedzy oraz znajomości odpowiednich ustaleń, norm i przepisów personel fachowy jest w stanie wykonać powierzone zadania, a także samodzielnie rozpoznawać możliwe zagrożenia oraz im zapobiegać.

### Transport, opakowanie, zakres dostawy i składowanie

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa transportu

### ! WSKAZÓWKA!

### Uszkodzenia w wyniku nieprawidłowego transportu!

Nieprawidłowy transport może spowodować kosztowne szkody rzeczowe.

- W trakcie wylądunku opakowania podczas dostawy oraz w trakcie transportu wewnątrzskładowego należy zachować ostrożność i uwzględnić znaczenie symboli umieszczonych na opakowaniu.

#### Kontrola dostawy

Konieczne sprawdzić, czy otrzymana przesyłka jest kompletna oraz czy nie została uszkodzona w trakcie transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń w dostawie należy:

- Nie przyjmować przesyłki lub przyjąć ją warunkowo.
- Opisać uszkodzenia transportowe na dokumentach logistycznych lub na dokumentacji dostawy spedytora.



- Należy natychmiast reklamować wszelkie zaobserwowane uszkodzenia i braki.
- Roszczenia wynikające z powstania szkód transportowych mogą być rozpatrywane tylko w określonym czasie reklamacji.

#### Zakres dostawy

W zakres dostawy produktu MIS40S/2x5-7 do ukośnego wprowadzania przewodów przez ścianę lub płytę fundamentową, przeznaczonego do stosowania w murach/betonie o grubości 200-1200 mm, wchodzą następujące elementy:

- 1 szt., zaśleпка z osłoną 2x5-7
- 1 szt., łożysko przeciwstawne
- 1 szt., wąż do napełniania żywicą, 1250 mm
- 1 szt., wąż membranowy, 150 mm
- 1 szt., rura, 1300 mm
- 1 szt., element zamykający ścianę
- 1 szt., żywica 2-składnikowa, 150 ml

W zakres dostawy produktu MIS40S/9-12 do ukośnego wprowadzania przewodów przez ścianę/ płytę fundamentową, przeznaczonego do stosowania w murach/betonie o grubości 200-1200 mm, wchodzą następujące elementy:

- 1 szt., zaśleпка z osłoną 9-12
- 1 szt., łożysko przeciwstawne
- 1 szt., wąż do napełniania żywicą, 1250 mm
- 1 szt., wąż membranowy, 150 mm



- 1 szt., rura, 1300 mm
- 1 szt., element zamykający ścianę
- 1 szt., żywica 2-składnikowa, 150 ml

### Składowanie

#### ! WSKAZÓWKA!

#### **Uszkodzenie spowodowane niewłaściwym składowaniem!**

Niewłaściwe składowanie może być przyczyną powstania znacznych strat materialnych.

- n.v. przed montażem należy chronić przed uszkodzeniem, wilgocią i zanieczyszczeniem. Montowane mogą być tylko nieuszkodzone części.
- Składowanie Membranowe systemy iniekcyjne musi odbywać się w taki sposób, aby nie był on narażony na zbyt niskie (<5°C) i zbyt wysokie (>30°C) temperatury ani na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Utylizacja

Jeżeli nie zawarto umowy w sprawie zwrotu lub utylizacji, po prawidłowym demontażu rozmontowane elementy składowe elementy należy poddać recyklingowi:

- Resztki materiałów metalicznych należy złomować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.
- Utylizację elastomerów przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Utylizację elementów wykonanych z tworzywa sztucznego przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Materiał opakowaniowy należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.
- Pozostałości utwardzonej żywicy ekspansywnej należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska (odpady domowe/handlowe).
- Pozostałe puste opakowania po żywicy ekspansywnej należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska (żółty pojemnik/wozek).



### Inhaltsverzeichnis

1	Impressum.....	13
2	Symbolerklärung .....	13
3	Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel .....	13
4	Beschreibung .....	13
5	Montage vorbereiten.....	13
6	MIS40S montieren.....	14
7	Wandabschlusselement (Zubehör) montieren.....	15

### 1 Impressum

Copyright © 2023 by

**Hauff-Technik GmbH & Co. KG**

Abteilung: Technische Redaktion  
Robert-Bosch-Straße 9  
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0  
Fax +49 7322 1333-999  
E-Mail office@hauff-technik.de  
Internet www.hauff-technik.de

Die Vervielfältigung der Montageanleitung - auch auszugsweise - als Nachdruck, Fotokopie, auf elektronischem Datenträger oder irgendein anderes Verfahren bedarf unserer schriftlichen Genehmigung.  
Alle Rechte vorbehalten.

Technische Änderungen jederzeit und ohne jede Vorankündigung vorbehalten.

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des Produkts.  
Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland.

### 2 Symbolerklärung

- 1 Arbeitsschritte
- ▶ Folge/Resultat eines Arbeitsschrittes
- ⊙ Bezugsnummerierung in Zeichnungen

### 3 Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel

Für die ordnungsgemäße Installation des Membran-Injektionssystems **MIS40S** wird neben dem üblichen Standardwerkzeug folgendes Werkzeug, Hilfsmittel und Zubehör benötigt:


#### Werkzeug:


- 1 Bohrerät bzw. Bohrwerkzeug für Bohrung Ø 40-50 mm
- 1 Hauff-Schnellverspannvorrichtung MIS40 SVS, wiederverwendbar, 1 Stück in jeder VPE (= 10 Stück) enthalten
- 1 Kartuschenpistole mit Doppellauf (für Doppelkartuschen)
- 1 Innensechskantschraube M4x70 (nur bei MIS40S/2x5-7)
- 1 Säge

- 1 Meterstab
- 1 Seitenschneider
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher

#### Hilfsmittel

- Gleitmittel (z. B. Seifenlauge)
- Markierungsstift

 Zur fachgerechten Verarbeitung des Expansionsharzes wird eine Kartuschenpistole (Art. Nr.: 3030326996) benötigt. Diese können Sie direkt über Hauff-Technik beziehen (siehe Abb.: 1).

 Die Hauff-Schnellverspannvorrichtung MIS40 SVS (Art. Nr.: 2900000550) ist ein wiederverwendbares Montagewerkzeug und kann separat über die Fa. Hauff-Technik bestellt werden (siehe Abb.: 2).

### 4 Beschreibung

Beschreibung: MIS40S/9-12 (siehe Abb.: 3)

#### Legende zu Abb.: 3

- 1 Dichtstopfen 9-12 mm
- 2 Schirm
- 3 Gegenlager
- 4 Harzeinfüllschlauch
- 5 Mauerdurchführungsrohr
- 6 Membranschlauch
- 7 Wandabschlusselement

Beschreibung: Einbausituation MIS40S (siehe Abb.: 4)

#### Legende zu Abb.: 4

- 1 Einbautiefe 200-1200 mm
- 2 Durchmesser Bohrung Ø 40-50 mm
- 3 Gebäudeinnenseite

Die MIS40S kann entweder durch die Wand oder durch die Bodenplatte eingebaut werden (siehe Abb.: 5). Die weitere Vorgehensweise bleibt gleich.

#### Legende zu Abb.: 5

- 1 Einbausituation Wand
- 2 Einbausituation Bodenplatte

### 5 Montage vorbereiten

- 1 Bohrung mit Ø 40-50 mm erstellen (siehe Abb.: 6). Die Führung kann händisch oder mittels Bohrständer erfolgen.



- *Gebohrt werden kann nur festes Material.*
- *Bei „Nassbohrungen“ empfehlen wir den Einsatz eines Wasserfangs, damit das Wasser direkt am Bohrloch abgesaugt werden kann.*
- *Wenn die Bohrung großflächig ausbricht, ist der Verputz ordnungsgemäß wieder herzustellen und der Anstrich gemäß DIN 18533 zu ergänzen.*

### 6 MIS40S montieren

- 1 MIS40S von der Gebäudeinnenseite in die Bohrung einführen. **Harzeinfüllschlauch oben anordnen** (siehe Abb.: 7).

#### Legende zu Abb.: 7

- 1 Gebäudeinnenseite
- 2 Harzeinfüllschlauch

- ▶ Der Dichtstopfen muss auf der Gebäudeaußenseite zwischen 30 und 50 mm aus der Öffnung herausragen. Der Schirm muss komplett in Bohrung verbleiben (siehe Abb.: 8).

#### Legende zu Abb.: 8

- 1 Abstand 30 - 50 mm

- 2 Auf der Gebäudeinnenseite die entspannte Schnellspannvorrichtung auf das Mauerdurchführungsrohr führen.
- ▶ Der Harzeinfüllschlauch wird dabei in der Öffnung oben geführt (siehe Abb.: 9).

#### Legende zu Abb.: 9

- 1 Schnellspannvorrichtung MIS40 SVS
- 2 Harzeinfüllschlauch
- 3 Gebäudeinnenseite

- 3 Schnellspannvorrichtung soweit in Bohrung einführen bis diese am Bohrungsrand anliegt (siehe Abb.: 9). Die Vorrichtung mittels der vertikalen Schraube feststellen (siehe Abb.: 10).

#### Legende zu Abb.: 10

- 1 Vertikale Schraube

- ▶ Das Mauerdurchführungsrohr ist nun fixiert!

- 4 Den Harzeinfüllschlauch mit einem Seitenschneider auf 150 mm / etwa eine Handbreite (gemessen ab Gebäudeinnenwand) ablängen (kürzerer Schlauch bedeutet leichteres Füllen) (siehe Abb.: 11).

#### Legende zu Abb.: 11

- 1 150 mm (Gebäudeinnenwand bis Ende Harzeinfüllschlauch)

- 5 Verschlüsse der Harzkartusche mit einem Cuttermesser abtrennen (siehe Abb.: 12).

#### Legende zu Abb.: 12

- 1 Verschlüsse der Harzkartusche

- 6 Mischdüse auf die Harzkartusche bis zum Anschlag aufstecken (siehe Abb.: 13).

#### Legende zu Abb.: 13

- 1 Mischdüse
- 2 Harzkartusche

- 7 Harzkartusche in die Kartuschenpistole einlegen (siehe Abb.: 14).

#### Legende zu Abb.: 14

- 1 Harzkartusche
- 2 Kartuschenpistole

- 8 Die Mischdüse in den Harzeinfüllschlauch einstecken (siehe Abb.: 15).

#### Legende zu Abb.: 15

- 1 Harzkartusche
- 2 Kartuschenpistole
- 3 Harzeinfüllschlauch

- 9 Mit gleichmäßigen Bewegungen an der Kartuschenpistole das Harz komplett aus der Kartusche in die Mauerdurchführung injizieren.

*Der Injektionsvorgang muss innerhalb 1 Minute abgeschlossen sein.*

Während der Aushärtung (5-7 Minuten) das komplette Harzsystem nicht von der MIS trennen.

Die Harzkartusche kann jedoch, sofort nach dem Injizieren, aus der Kartuschenpistole entfernt werden (siehe Abb.: 16).

- 10 Kartuschenpistole entspannen und entfernen (siehe Abb.: 16)

- 11 Nach Ablauf der Aushärtezeit die Kartusche sowie die wiederverwendbare Schnellspannvorrichtung von dem Membran-Injektionssystem entfernen (siehe Abb.: 17, 18).

#### Legende zu Abb.: 18

- 1 Schnellspannvorrichtung MIS40 SVS

- 12 Den Harzeinfüllschlauch mit Hilfe eines Seitenschneiders bündig abtrennen (siehe Abb.: 19).

- 13 Das überstehende Mauerdurchführungsrohr mit einer Säge vorsichtig bündig ablängen (siehe Abb.: 20).



- 14** Von der Gebäudeaußenseite mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Kreuzschlitzschraubendreher) die Membranen der beiden Einführbohrungen durchstoßen (siehe Abb.: 21).
- ii Wird nur eine Medienleitung verlegt, darf nur eine Einführbohrung durchstoßen werden.*
- 15** Um ein besseres Gleiten der Medienleitungen zu gewährleisten, wird empfohlen, die Öffnung auf der Gebäudeaußenseite sowie die Medienleitungen mit Gleitmittel einzuschmieren (siehe Abb.: 22 und 23).
- ii Die einzuführenden Medienleitungen müssen an den Dichtflächen unbeschädigt und sauber sein, da ansonsten die Dichtheit nicht gewährleistet werden kann.*
- 16** Die Medienleitungen von der Gebäudeaußenseite durch die Bohrung des Dichteinsatzes führen (siehe Abb.: 24).
- ii Zum leichteren Einführen und zur Stabilisierung der Medienleitungen, kann z. B. eine Innensechskantschraube M4x70 in das Rohrende der Medienleitungen gesteckt werden (nur bei MIS40 2x5-7).*
- 8** Position des Wandabschlusselements überprüfen und ggf. korrigieren.
- 9** Schraube fest anziehen.
- 10** Medienleitung in das Wandabschlusselement einlegen und in die Lasche eindrücken (siehe Abb. 30).
- ii Wenn eingeführte Glasfaser-Mikropipes bzw. SpeedNet-Rohre beblasen werden sollen, müssen diese aus dem Wandabschlusselement herausgenommen werden. Das Einblasen muss mit geraden Glasfaser-Mikropipes bzw. SpeedNet-Rohren erfolgen!*
- ii Die Mindestbiegeradien der Medienleitungen beachten!*
- 11** Abdeckung des Wandabschlusselements einhängen und einrasten (siehe Abb.: 31).
- ✓ MIS40S fertig montiert.

**Service-Telefon + 49 7322 1333-0**

**Änderungen vorbehalten!**

## 7 Wandabschlusselement (Zubehör) montieren

Das Wandabschlusselement kann bei der Einbauposition Wand verwendet werden (Artikelnummer 3030315305).

- 1** Sockel Wandabschlusselement von der Gebäudeinnenseite auf die Medienleitung schieben (siehe Abb.: 25).
- 2** Wandabschlusselement ausrichten (siehe Abb.: 26).
- ii Das Wandabschlusselement kann frei ausgerichtet werden, je nach dem, in welche Richtung die Medienleitung weiter geführt werden soll.*
- 3** Befestigungspunkt des Wandabschlusselements anzeichnen (siehe Abb.: 27).
- 4** Sockel Wandabschlusselement wieder entfernen und den angezeichneten Befestigungspunkt mit  $\varnothing 8$  mm bohren (siehe Abb.: 28).
- 5** Dübel in Befestigungsbohrung einstecken.
- 6** Sockel Wandabschlusselement wieder auf die Medienleitung schieben.
- 7** Schraube mit Hilfe eines Schraubendrehers in den Dübel einschrauben und den Sockel Wandabschlusselement befestigen (siehe Abb.: 29).



### Table of Contents

- 1 Publishing Notes..... 16
- 2 Explanation of Symbols ..... 16
- 3 Tools and Aids required..... 16
- 4 Description..... 16
- 5 Preparing for installation ..... 16
- 6 Installing the MIS40S..... 17
- 7 Installing the wall terminator element (accessory) ... 18

### 1 Publishing Notes

Copyright © 2023 by

**Hauff-Technik GmbH & Co. KG**  
 Department: Technical Editing  
 Robert-Bosch-Straße 9  
 89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0  
 Fax +49 7322 1333-999  
 E-mail office@hauff-technik.de  
 Internet www.hauff-technik.de

Reproduction of this Installation instructions – even in extracts – in the form of reprint, photocopy, on electronic data media or using any other method requires our written consent.

All rights reserved.

Subject to technical alterations at any time and without prior announcement.

These installation instructions form part of the product. Printed in the Federal Republic of Germany.

### 2 Explanation of Symbols

- 1 Work stages
- ▶ Effect/result of a work step
- ⊙ Reference numerals in drawings

### 3 Tools and Aids required

For the correct installation of the Membrane injection system **MIS40S** the following tools and aids are required in addition to the usual standard tools:

**Tools:**

- 1 drill with drill bit or drilling tool for opening Ø 40-50 mm
- 1 Hauff quick clamping device MIS40 SVS, reusable, 1 included per packaging unit (= 10 pieces)
- 1 double-barrel cartridge gun (for double cartridges)
- 1 M4x70 allen screw (only with MIS40S/2x5-7)
- 1 saw
- 1 metre rule

- 1 side cutter
- 1 Phillips screwdriver

**Aids**

- Lubricant (e.g. soapy water)
- Marker

ⓘ A cartridge gun (Art. No.: 3030326996) is required for the correct use of the expansion resin. This can be ordered directly through Hauff-Technik (see fig.: 1).

ⓘ The Hauff quick clamping device MIS40 SVS (Art. No.: 2900000550) is a reusable assembly tool and can be ordered separately through Hauff-Technik (see fig.: 2).

### 4 Description

Description: MIS40S/9-12 (see fig.: 3)

Legend for fig.: 3

- 1 Sealing plug 9 –12 mm
- 2 Shield
- 3 Counter-bearing
- 4 Resin filler tube
- 5 Wall entry pipe
- 6 Membrane tube
- 7 Wall terminator

Description: MIS40S installation situation (see Fig.: 4)

Legend for fig.: 4

- 1 Installation depth 200-1200 mm
- 2 Diameter of drill hole Ø 40 -50 mm
- 3 Inside of building

The MIS40S can be installed either through the wall or through the floor slab (see Fig.: 5). The further procedure remains the same.

Legend for fig.: 5


- 1 Wall installation situation
- 2 Floor slab installation situation

### 5 Preparing for installation

- 1 A drill hole with Ø 40 - 50 mm is created (see fig.: 6). This can be guided manually or using a drill stand.





-  *It is only possible to drill into solid material.*
- If a "wet drilling" technique is used, we recommend using a water collection system so that the water can be extracted by suction directly at the borehole*
- If the drill hole chips over a large area, then the plaster must be properly restored and coated according to DIN 18533.*

## 6 Installing the MIS40S

- 1** Insert the MIS40S into the opening from the inside of the building. **Place the resin filler tube above it** (see fig. 7).

### Legend for fig.: 7

- 1 Inside of building
- 2 Resin filler tube

- ▶ The sealing plug must protrude from the opening on the outside of the building by 30 to 50 mm. The screen must remain completely in the opening (see fig. 8).

### Legend for fig.: 8

- 1 Distance 30–50 mm

- 2** On the inside of the building, place the loosened quick clamping device on the wall entry pipe.
- ▶ The resin filler tube is inserted in the opening at the top (see fig. 9).

### Legend for fig.: 9

- 1 Quick clamping device MIS40 SVS
- 2 Resin filler tube
- 3 Inside of building

- 3** Push the quick tensioning device into the drilled hole until it makes contact with the edge of the hole (see fig. 9).  
Secure the quick tensioning device by tightening the vertical screw (see fig. 10).

### Legend for fig.: 10

- 1 Vertical screw

- ▶ The wall entry pipe is now fixed in place!
- 4** Cut off the resin filler tube to 150 mm/approximately the width of a hand (measured from the inside wall) using a side cutter (the shorter the tube, the easier it is to fill) (see fig. 11).

### Legend for fig.: 11

- 1 150 mm (inside wall to end of resin filler tube)

- 5** Remove the caps on the resin cartridge with a utility knife (see fig.: 12).

### Legend for fig.: 12

- 1 Caps of the resin cartridge

- 6** Fit the mixing nozzle onto the resin cartridge as far as it will go (see fig.: 13).

### KLegend for fig.: 13

- 1 Mixing nozzle
- 2 Resin cartridge

- 7** Insert the resin cartridge into the cartridge gun (see fig. 14).

### Legend for fig.: 14


- 1 Resin cartridge
- 2 Cartridge gun

- 8** Insert the mixing nozzle into the resin filler tube (see fig. 15).

### Legend for fig.: 15

- 1 Resin cartridge
- 2 Cartridge gun
- 3 Resin filler tube

- 9** Using even movements of the cartridge gun, inject all the resin from the cartridge into the wall entry.

-  *The injection process must be completed within 1 minute.*

During hardening (5–7 minutes), do not separate the resin system as a whole from the MIS.

The resin cartridge can be removed from the cartridge gun immediately after the resin is injected (see fig. 16).

- 10** Release and remove the cartridge gun (see fig. 16).

- 11** Once the hardening time is up, remove the reusable quick clamping device from the Membrane injection system (see figs. 17, 18).


### Legend for fig.: 18

- 1 Quick clamping device MIS40 SVS

- 12** Cut off the resin filler tube flush with a side cutter (see fig. 19).

- 13** Cut off the protruding part of the wall entry pipe carefully using a saw so that it is flush (see fig. 20).

- 14** Pierce through the membrane of the two entry openings from the outside of the building using a suitable tool (e.g. Phillips screwdriver) (see fig. 21).

-  *If only one media line is being laid, only **one** entry opening may be penetrated.*

- 15** We recommend applying a lubricant to the media lines and the openings on the outside of the building



so that the media lines can slide through more easily (see figs. 22 and 23).

*ii The media lines to be inserted must be clean and undamaged at the point where they pass through the seals; otherwise correct sealing cannot be guaranteed.*

**16** Guide the media lines through the opening in the seal insert from the outside of the building (see fig. 24).

*ii For easier entry and stabilisation of the media lines, it is possible to insert an M4x70 Allen screw, for example, in the end of the media lines (only with MIS40 2x5-7).*

*ii The minimum bending radiuses of the media lines must be observed!*

**11** Attach the cover of the wall terminator element and snap into place (see Fig. 31).

✓ MIS40S fully installed.

**Service telephone + 49 7322 1333-0**

**Subject to change!**

## 7 Installing the wall terminator element (accessory)

The wall terminator element can be used for the wall installation position (article no. 3030315305).

**1** Slide the basic element of the wall terminator onto the media cable from the inside of the building (see Fig. 25).

**2** Align the wall terminator element (see Fig. 26).

*ii The wall terminator element can be freely aligned depending on the direction in which the media line is to be run.*

**3** Mark the fastening point of the wall terminator element (see Fig. 27).

**4** Remove the basic element of the wall terminator and drill an opening at the marked fastening point using a Ø 8 mm bit (see Fig. 28).

**5** Insert the wall plug in the fastening hole.

**6** Slide the basic element of the wall terminator back onto the media cable.

**7** Fasten the basic element of the wall terminator by driving a screw into the wall plug using a screwdriver (see Fig. 29).

**8** Check the position of the wall terminator and correct if necessary.

**9** Tighten the screw.

**10** Insert the media line into the wall terminator element and push into the clip (see Fig. 30).

*ii If inserted glass fiber micropipes or SpeedNet pipes are to be blown in, they must be removed from the wall terminator element. The blowing in process must be done with straight glass fibre pipes or SpeedNet pipes.*



## Sommaire

1	Mentions légales .....	19
2	Signification des symboles.....	19
3	Outils et auxiliaires nécessaires .....	19
4	Description .....	19
5	Préparer le montage.....	19
6	Montage de la version MIS40S.....	20
7	Montage de l'élément de raccordement mural (accessoires) .....	21

## 1 Mentions légales

Copyright © 2023 by

**Hauff-Technik GmbH & Co. KG**

Service : Rédaction technique  
Robert-Bosch-Straße 9  
89568 Hermaringen, ALLEMAGNE

Tél. +49 7322 1333-0  
Fax +49 7322 1333-999  
E-mail office@hauff-technik.de  
Internet www.hauff-technik.de

La reproduction de cette Instructions de montage y compris d'extraits, sous forme d'impression papier, de photocopie, de fichier électronique ou tout autre support nécessite notre accord préalable.

Tous droits réservés.

Sous réserve de modifications techniques à tout moment et sans préavis.

Cette Instructions de montage font partie du produit.

Imprimé en République fédérale d'Allemagne.

## 2 Signification des symboles

- 1 Étapes de travail
- Conséquence/Résultat d'une étape de travail
- ① Numérotation dans les plans

## 3 Outils et auxiliaires nécessaires

L'installation dans les règles de l'art du Systèmes d'injection à membrane **MIS40S** requiert, outre l'outil standard usuel, l'utilisation de l'outil, des auxiliaires et accessoires suivants :


### Outillage :


- 1 perceuse avec couronne de forage ou outil de forage pour forage Ø 40-50 mm
- 1 dispositif de serrage rapide Hauff MIS40 SVS, réutilisable, 1 unité fournie dans chaque unité d'emballage (= 10 pièces)
- 1 pistolet à cartouche double canon (pour cartouches doubles)

- 1 vis à six pans creux M4 x 70 (uniq. pour MIS40S/2x5-7)
- 1 scie
- 1 mètre pliant
- 1 pince coupante
- 1 tournevis cruciforme

### Auxiliaires :

- Lubrifiant (par ex. solution savonneuse)
- Crayon de marquage

 Pour que la résine expansive soit correctement appliquée, il est nécessaire d'utiliser un pistolet à cartouche (réf. : 3030326996). Vous pouvez vous approvisionner directement auprès de la Ste. Hauff-Technik (voir fig. : 1).

 Le dispositif de serrage rapide Hauff MIS40 SVS (réf. art. : 2900000550) est un outil de montage réutilisable et peut être commandé séparément auprès de la Ste. Hauff-Technik (voir figure : 2).

## 4 Description

Description : MIS40S/9-12 (voir fig. : 3)

Légende de la fig. : 3

- 1 Bouchon d'étanchéité 9-12 mm
- 2 Écran
- 3 Contre-palier
- 4 Flexible de remplissage de résine
- 5 Passage mural
- 6 Tuyau à membrane
- 7 Élément de raccordement mural

Description : conditions de montage MIS40S (voir fig. : 4)

Légende de la fig. : 4

- 1 Profondeur de montage 200 - 1 200 mm
- 2 Diamètre de perçage Ø 40 à 50 mm
- 3 Intérieur du bâtiment

La MIS40S peut être montée soit par le mur, soit par la dalle base (voir fig. : 5). La suite de la procédure reste la même.

Légende de la fig. 5

- 1 Conditions de montage mur
- 2 Conditions de montage dalle base

## 5 Préparer le montage

- 1 Percer un trou de Ø 40 à 50 mm. Le guidage peut être effectué manuellement ou au moyen d'un support de perceuse (voir fig. : 6).



- Percer uniquement un matériau étant bien solide.
- En cas de « forages à eau », nous préconisons l'utilisation d'une récupération d'eau afin que l'eau puisse être aspirée directement au niveau du trou de perçage
- Lorsque le perçage fissure sur une grande surface, remettre l'enduit en état dans les règles de l'art et compléter par la peinture conformément à la norme DIN 18533.

## 6 Montage de la version MIS40S

- 1 MIS40S insertion dans le trou depuis l'intérieur du bâtiment. **Placer le flexible de remplissage de résine au niveau supérieur** (voir fig. : 7).

### Légende de la fig. : 7

- 1 Intérieur du bâtiment
- 2 Flexible de remplissage de résine

- ▶ Le bouchon d'étanchéité doit dépasser de 30 à 50 mm de l'ouverture à l'extérieur du bâtiment. L'écran doit rester complètement dans le trou (voir fig. : 8).

### Légende de la fig. : 8

- 1 Écart 30 - 50 mm

- 2 Placer le dispositif de serrage rapide desserré sur le passage mural à l'intérieur du bâtiment.
- ▶ Ce faisant, le flexible de remplissage de résine est placé en haut de l'ouverture (voir fig. : 9).

### Légende de la fig. : 9

- 1 Dispositif de serrage rapide MIS40 SVS
- 2 Flexible de remplissage de résine
- 3 Intérieur du bâtiment

- 3 Insérer le dispositif de serrage rapide dans le trou en contact avec le bord du trou (voir fig. : 9). Fixer le dispositif à l'aide de la vis verticale (voir fig. : 10).

### Légende de la fig. : 10

- 1 Vis verticale

- ▶ Le passage mural est à présent fixé !

- 4 Couper le tuyau de remplissage de résine à 150 mm / environ la largeur d'une main (mesurée à partir de la paroi intérieure du bâtiment) à l'aide d'une pince coupante diagonale (un tuyau plus court signifie un remplissage plus facile) (voir illustration : 11).

### Légende de la fig. : 11

- 1 150 mm (de la paroi intérieure du bâtiment à l'extrémité du tuyau de remplissage de résine)

- 5 Sectionner les bouchons de la cartouche de résine avec un cutter (voir fig. : 12).

### Légende de la fig. : 12

- 1 Bouchons de la cartouche de résine

- 6 Insérer la buse mélangeuse sur la cartouche de résine jusqu'en butée (voir fig. : 13).

### Légende de la fig. : 13

- 1 Buse de mélange
- 2 Cartouche de résine

- 7 Insérer la cartouche de résine dans le pistolet à cartouche (voir fig. : 14).

### Légende de la fig. : 14


- 1 Cartouche de résine
- 2 Pistolet à cartouche

- 8 Insérer la buse de mélange dans le flexible de remplissage de résine (voir fig. : 15).

### Légende de la fig. : 15

- 1 Cartouche de résine
- 2 Pistolet à cartouche
- 3 Flexible de remplissage de résine

- 9 Injecter la totalité de la résine dans le passage mural en effectuant des mouvements uniformes avec le pistolet.

 *L'injection doit être terminée au bout d'une minute.*

Pendant le processus de durcissement (5-7 minutes), ne pas séparer l'ensemble du système de résine du MIS. La cartouche de résine peut cependant être retirée du pistolet immédiatement après l'injection (voir fig. : 16).

- 10 Relâcher la gâchette du pistolet à cartouche et retirer ce dernier (voir fig. : 16)

- 11 À l'issue du temps de durcissement, retirer la cartouche ainsi que le dispositif de serrage rapide réutilisable du Système d'injection à membrane (voir fig. : 17, 18).

### Légende de la fig. : 18

- 1 Dispositif de serrage rapide MIS40 SVS

- 12 Sectionner le flexible de remplissage de résine à ras à l'aide d'une pince coupante latérale (voir fig. : 19).

- 13 Couper avec précaution et à ras le tube de traversée du mur qui dépasse à l'aide d'une scie (voir illustration : 20).

- 14 Percer les membranes des deux orifices d'insertion depuis le côté extérieur du bâtiment à l'aide d'un outil



approprié (par ex. tournevis cruciforme) (voir fig. : 21).

*Si seule une conduite de fluide est posée, seul un orifice d'insertion doit être percé.*

**15** Afin de mieux faire coulisser les conduites de fluide, il est recommandé de lubrifier l'ouverture sur le côté extérieur du bâtiment ainsi que les conduites de fluide avec du lubrifiant (voir fig. : 22).

*Les conduites de fluide doivent être intactes et propres au niveau des surfaces étanches, faute de quoi l'étanchéité ne peut pas être garantie.*

**16** Insérer les conduites de fluide depuis le côté extérieur du bâtiment à travers le perçage de l'insert d'étanchéité (voir fig. : 24).

*Pour faciliter l'insertion et la stabilisation des conduites de fluide, une vis à six pans creux M4x70 peut être insérée dans l'extrémité des conduites (uniquement pour MIS40 2x5-7).*

**8** Vérifier la position de l'élément de raccordement mural et la rectifier si nécessaire.

**9** Bloquer la vis.

**10** Insérer la conduite de fluide dans l'élément de raccordement mural et l'enfoncer dans la languette (voir fig. : 30).

*Si les micro-conduits en fibres de verre ou les tuyaux SpeedNet introduits doivent être soufflés, ils doivent être retirés de l'élément de raccordement mural. Le soufflage doit être effectué, les micro-conduits en fibres de verre ou les tuyaux Speed-Net étant droits !*

*Respecter les rayons minimaux de courbure des conduites de fluide !*

**11** Accrocher le couvercle de l'élément de fermeture du mur et le verrouiller (voir fig. : 31).

✓ MIS40S monté.

## 7 Montage de l'élément de raccordement mural (accessoires)

**Téléphone SAV +49 7322 1333-0**

**Sous réserve de modifications!**

L'élément d'extrémité de mur peut être utilisé dans la position d'installation murale (numéro d'article 3030315305).

**1** Faire glisser le socle de l'élément de raccordement mural depuis l'intérieur du bâtiment sur la conduite de fluide (voir fig. : 25).

**2** Alignez l'élément de raccordement mural (voir fig. : 26).

*L'élément de raccordement mural peut être aligné librement, en fonction de la direction dans laquelle la conduite de fluide doit être acheminée.*

**3** Marquer le point de fixation de l'élément de raccordement mural (voir fig. : 27).

**4** Retirer à nouveau le socle de l'élément de raccordement mural et percer le point de fixation apposé avec un Ø 8 mm (voir fig. : 28).

**5** Insérer une cheville dans le trou de fixation.

**6** Refaire passer le socle de l'élément de raccordement mural sur la conduite de fluide.

**7** Serrer la vis dans la cheville à l'aide d'un tournevis et fixer le socle de l'élément de raccordement mural (voir fig. : 29).



### Inhoudsopgave

1	Impressum.....	22
2	Toelichting op de symbolen.....	22
3	Benodigd gereedschap en hulpmiddelen.....	22
4	Omschrijving .....	22
5	Montage voorbereiden.....	22
6	MIS40S monteren .....	23
7	Wandrozet (accessoire) monteren .....	24

### 1 Impressum

Copyright © 2023 by

**Hauff-Technik GmbH & Co. KG**

Afdeling: Technische redactie

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0  
 Fax +49 7322 1333-999  
 E-Mail office@hauff-technik.de  
 Internet www.hauff-technik.de

De vermenigvuldiging van de Montagehandleiding – ook gedeeltelijk – als nadruk, fotokopie, op elektronische gegevensdrager of via enig ander procedé is enkel toegestaan met onze voorafgaande schriftelijke toestemming. Alle rechten voorbehouden.

Technische wijzigingen zijn op elk gewenst moment mogelijk zonder kennisgeving vooraf.

Deze Montagehandleiding is bestanddeel van het product. Gedrukt in de Bondsrepubliek Duitsland.

### 2 Toelichting op de symbolen

1 Werkstappen

► Gevolg/resultaat van een werkstap

Ⓞ Referentienummers in tekeningen

### 3 Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

Voor de correcte installatie van de Inspuitsysteem met membranen **MIS40S** hebt u naast het standaardgereedschap de volgende gereedschappen, hulpmiddelen en accessoires nodig:

#### Gereedschap:

1 boor met boorkop resp. boorgereedschap voor boring Ø 40-50 mm

1 Hauff-snelspaninrichting MIS40 SVS, herbruikbaar, elke VPE (= 10 stuk) bevat 1 stuk

1 patronenpistool met dubbele loop (voor dubbele patronen)

1 inbusschroef M4 x 70 (alleen bij MIS40S/2x5-7)

- 1 zaag
- 1 maatstok
- 1 zijsnijtang
- 1 kruiskopschroevendraaier

#### Hulpmiddelen:

- glijmiddel (bijv. zeepsop)
- markeerstift

ⓘ Voor de vakkundige verwerking van de expansiehas is een patronenpistool nodig (art.nr.: 3030326996). Deze is direct bij Hauff-Technik verkrijgbaar (zie afb. 1).

ⓘ De Hauff-snelspaninrichting MIS40 SVS (art.nr.: 2900000550) is een herbruikbaar montagegereedschap en kan apart bij de firma Hauff-Technik worden besteld (zie afb. 2).

### 4 Omschrijving

Beschrijving: MIS40S/9-12 (zie afb. 3)

#### Legenda bij afb. 3

- 1 Afdichtingsplug 9-12 mm
- 2 Afscherming
- 3 Tegenstuk
- 4 Harsinvoerslang
- 5 Buisdoorvoer door wand
- 6 Membraanslang
- 7 Wandrozet

Beschrijving: Inbouwsituatie MIS40S (zie afb. 4)

#### Legenda bij afb. 4

- 1 Inbouwdiepte 200 - 1200 mm
- 2 Doorsnede opening Ø 40 - 50 mm
- 3 Binnenkant van een gebouw

De MIS40S kan worden ingebouwd door de wand of door de bodemplaat (zie afb. 5). De verdere procedure blijft gelijk.


#### Legenda bij afb. 5

- 1 Inbouwsituatie wand
- 2 Inbouwsituatie bodemplaat

### 5 Montage voorbereiden

- 1 Opening van Ø 40-50 mm maken (zie afb. 6). U kunt de boor handmatig of met een boorstandaard geleiden.



-  • *Er kan alleen in vast materiaal worden geboord.*
- *Bij 'nat boren' adviseren wij het gebruik van een voorziening om het water direct bij het boorgat af te zuigen.*
- *Als het boorgat ver uitbreekt, moet u de pleisterlaag goed repareren en opnieuw schilderen volgens DIN 18533.*

## 6 MIS40S monteren

- 1** MIS40S vanaf de binnenkant van het gebouw in de opening invoeren. **Plaats de harsinvoerslang aan de bovenkant** (zie afb. 7).

### Legenda bij afb. 7

- 1 Binnenkant van een gebouw
- 2 Harsinvoerslang

- ▶ De afdichtingsplug moet aan de buitenkant van een gebouw tussen 30 en 50 mm uitsteken uit de opening. De afscherming moet volledig in de opening blijven (zie afb. 8).

### Legenda bij afb. 8

- 1 Afstand 30 - 50 mm

- 2** Aan de binnenkant van het gebouw de ontspannen snelspaninrichting op de wanddoorvoerbuis zetten.
- ▶ De harsinvoerslang wordt hierbij boven in de opening gevoerd (zie afb. 9).

### Legenda bij afb. 9

- 1 Snelspaninrichting MIS40 SVS
- 2 Harsinvoerslang
- 3 Binnenkant van een gebouw

- 3** Snelspaninrichting zover in de opening voeren tot deze tegen de rand van de opening ligt (zie afb. 9). Zet de inrichting vast met de verticale schroef (zie afb. 10).

### Legenda bij afb. 10

- 1 Verticale schroef

- ▶ De wanddoorvoerbuis zit nu vast!
- 4** Kort de harsinvoerslang in met een zijsnijtang op 150 mm/ongeveer een handbreedte (gemeten vanaf de binnenwand van het gebouw); (een kortere slang betekent gemakkelijker vullen) (zie afb. 11).

### Legenda bij afb. 11

- 1 150 mm (binnenwand van het gebouw tot uiteinde harsinvoerslang)

- 5** De afsluiting van de harspatroon met een hobbymes eraf snijden (zie afb. 12).

### Legenda bij afb. 12

- 1 Afsluiting van de harspatroon
- 6** De mengkop zo ver mogelijk op de harspatroon steken (zie afb. 13).

### Legenda bij afb. 13

- 1 Mengkop
- 2 Harspatroon

- 7** Harspatroon in het patronenpistool plaatsen (zie afb. 14).

### Legenda bij afb. 14

- 1 Harspatroon
- 2 Patronenpistool

- 8** De mengkop in de harsinvoerslang steken (zie afb. 15).

### Legenda bij afb. 15

- 1 Harspatroon
- 2 Patronenpistool
- 3 Harsinvoerslang

- 9** Met gelijkmatige bewegingen met het patronenpistool de hars volledig uit de patroon in de wanddoorvoer spuiten.

-  *Het inspuiten moet binnen 1 minuut zijn voltooid.*

Tijdens het uitharden (5-7 minuten) het complete harsstelsel niet van het MIS loskoppelen.

De harspatroon kan echter, direct na het inspuiten, uit het patronenpistool worden verwijderd (zie afb. 16).

- 10** Patronenpistool ontspannen en verwijderen (zie afb. 16)

- 11** Verwijder de patroon en de herbruikbare snelspaninrichting na het uitharden van de Inspuitsysteem met membranen (zie afb. 17, 18).


### Legenda bij afb. 18

- 1 Snelspaninrichting MIS40 SVS

- 12** Kort de harsinvoerslang in met een zijsnijtang gelijk met de wand (zie afb. 19).

- 13** Kort de uitstekende wanddoorvoerbuis voorzichtig met een zaag in, gelijk met de wand (zie afb. 20).

- 14** Vanaf de buitenkant van het gebouw met een geschikt gereedschap (bijv. een kruisschroevendraaier) de membranen van beide doorvoeropeningen doorsnoten (zie afb. 21).

-  *Als u maar één nutsleiding legt, dan mag slechts één doorvoeropening worden doorgestoten.*



- 15** Om beter glijden van de nutsleidingen te garanderen, bevelen we aan om de opening aan de buitenkant van het gebouw en de nutsleidingen zelf in te smeren met glijmiddel (zie afb. 22 en 23).

*ii De in te voeren nutsleidingen moeten op de afdichtvlakken onbeschadigd en schoon zijn, omdat anders de dichtheid niet kan worden gegarandeerd.*

- 16** De nutsleidingen vanaf de buitenkant van het gebouw door de opening van de afdichtinsetstuk steken (zie afb. 24).

*ii Om het invoeren en stabiliseren van de nutsleidingen te vergemakkelijken, kan bijv. een inbuschroef M4x70 in het uiteinde van de nutsleidingen worden gestoken (alleen bij MIS40 2x5-7).*

*ii Neem de minimale buighoeken van de nutsleidingen in acht!*

- 11** De afdekking van de wandrozet aanbrengen en vastklikken (zie afb. 31).

✓ MIS40S klaar gemonteerd.

**Servicetelefoon + 49 7322 1333-0**

**Wijzigingen voorbehouden.**

## 7 Wandrozet (accessoire) monteren

De wandrozet kan gebruikt worden bij de inbouwpositie van de wand (artikelnummer 3030315305).

- 1** De wandrozet sokkel vanaf de binnenkant van het gebouw over de nutsleiding schuiven (zie afb. 24).

- 2** Wandrozet uitlijnen (zie afb. 26).

*ii De wandrozet kan vrij worden verplaatst, afhankelijk van de richting waarin de nutsleiding verder moet worden geleid.*

- 3** Het bevestigingspunt van de wandrozet aftekenen (zie afb. 27).

- 4** De wandrozet sokkel weer verwijderen en het afgetekende bevestigingspunt met  $\varnothing$  8 mm boren (zie afb. 28).

- 5** De plug in het geboorde bevestigingsgat steken.

- 6** De wandrozet sokkel weer over de nutsleiding schuiven.

- 7** De schroef met een schroevendraaier in de plug draaien en de wandrozet sokkel bevestigen (zie afb. 29).

- 8** De stand van de wandrozet controleren en evt. corrigeren.

- 9** De schroef vastdraaien.

- 10** De nutsleiding in de wandrozet steken en in de lip drukken (zie afb. 30).

*ii Moeten aangebrachte glasvezel-micropipes resp. SpeedNet-buizen worden ingeblazen, dan moeten deze uit de wandrozet worden verwijderd. Bij het inblazen moeten de glasvezel-Micropipes resp. SpeedNet-buizen recht zijn!*





### Spis treści

1	Stopka redakcyjna .....	25
2	Wyjaśnienia dotyczące symboli .....	25
3	Wymagane narzędzie i środki pomocnicze .....	25
4	Opis .....	25
5	Przygotowanie montażu .....	25
6	Montaż MIS40S .....	26
7	Montaż elementu zaślepiającego ściennego (akcesoria) .....	27

### 1 Stopka redakcyjna

Copyright © 2023 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Dział: Technische Redaktion

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0  
Faks +49 7322 1333-999  
E-mail office@hauff-technik.de  
Internet www.hauff-technik.de

Rzeczpospolite instrukcji montażu – także we fragmentach – jako wydruk, fotokopia, za pomocą elektronicznych nośników danych lub w jakikolwiek inny sposób wymaga uzyskania pisemnego zezwolenia.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zmiany techniczne zastrzeżone bez konieczności informowania użytkownika.

Instrukcja montażu to integralny element produktu.

Wydrukowano w Republice Federalnej Niemiec.

### 2 Wyjaśnienia dotyczące symboli

- 1 Procedura robocza
- Rezultat czynności roboczej
- ⊙ Numeracja rysunkowa

### 3 Wymagane narzędzie i środki pomocnicze

Do przeprowadzenia prawidłowego montażu Membranowe systemy iniekcyjne **MIS40S**, oprócz standardowych narzędzi, potrzebne są następujące narzędzia, środki pomocnicze i akcesoria:

#### Narzędzie:


- 1 wiertarka z koroną wiertniczą lub narzędzie do wiercenia otworów Ø 40-50 mm
- 1 szybkoocuczące urządzenie zaciskowe Hauff MIS40 SVS, wielokrotnego użytku, 1 szt. zawarta w każdym opakowaniu (= 10 sztuk)
- 1 wyciskacz do kartuszy z podwójną końcówką (do podwójnych kartuszy)


1 śruba z gniazdem sześciokątnym M4 x 70 (tylko przy MIS40S/2x5-7)

- 1 piła
- 1 przymiar składany
- 1 szczypce boczne do cięcia
- 1 wkrętak krzyżakowy

#### Środki pomocnicze:

- środek ułatwiający ślizganie (np. ług mydłany)
- pisak do oznaczania

 Do prawidłowego nanoszenia żywicy ekspansywnej wymagany jest wyciskacz do kartuszy (nr art.: 3030326996). Można go otrzymać be-zpośrednio w firmie Hauff-Technik (patrz ilustr.: 1).

 Szybkomocujące urządzenie zaciskowe Hauff MIS40 SVS (nr art.: 290000550) jest narzędziem montażowym wielokrotnego użytku i można je zamówić oddzielnie w firmie Hauff-Technik (patrz ilustr.: 2).

### 4 Opis

Opis: MIS40S/9-12 (patrz ilustr.: 3)

Legenda do ilustr.: 3

- 1 Zaśleпка 9-12 mm
- 2 Osłona
- 3 Łożysko przeciwstawne
- 4 Wąż do napełniania żywicą
- 5 Rura przepustowa ścienna
- 6 Wąż membranowy
- 7 Element zaślepiający ścienny

Opis: sytuacja montażowa MIS40S (patrz ilustr.: 4).

Legenda do ilustr.: 4

- 1 Głębokość montażowa 200–1200 mm
- 2 Średnica otworu 40–50 mm
- 3 Wnętrze budynku

Produkt MIS40S można zamontować przez ścianę lub płytę fundamentową (patrz ilustr.: 5). Dalsza procedura pozostaje taka sama.

Legenda do ilustr.: 5

- 1 Sytuacja montażowa: ściana
- 2 Sytuacja montażowa: płyta fundamentowa

### 5 Przygotowanie montażu

- 1 Wykonać otwór Ø 40-50 mm (patrz ilustr.: 6). Przewodzenie może być wykonywane ręcznie lub za pomocą stojaka wiertarskiego.



- *Wiercić można tylko w materiałach litych.*
- *W przypadku "wiercenia na mokro" zalecamy zastosowanie odsysacza wody, dzięki któremu woda może być odprowadzana bezpośrednio przy otworze.*
- *Jeżeli otwór wykruszy się na dużej powierzchni, należy odpowiednio uzupełnić tynk i nadać farbę zgodnie z normą DIN 18533.*

## 6 Montaż MIS40S

- 1 MIS40S włożyć do otworu od wewnętrznej strony budynku. **U góry umieścić wąż do wypełnienia żywicą** (patrz ilustr. 7).

### Legenda do ilustr.: 7

- 1 Wnętrze budynku
- 2 Wąż do napełniania żywicą

- ▶ Zaślepka musi wystawać z otworu z zewnątrz budynku na 30-50 mm. Osłona musi pozostać w całości w otworze (patrz rys.: 8).

### Legenda do ilustr.: 8

- 1 Odstęp 30-50 mm

- 2 We wnętrzu budynku nasunąć odprężone urządzenie do szybkiego mocowania na rurę przepustową ścienną.

- ▶ Wąż do napełniania żywicą należy wprowadzić w otwór u góry (patrz ilustr.: 9).

### Legenda do ilustr.: 9

- 1 Urządzenie do szybkiego mocowania MIS40 SVS
- 2 Wąż do napełniania żywicą
- 3 Wnętrze budynku

- 3 Układ szybkiego montażu należy wprowadzić w otwór, tak aby przylegał do krawędzi otworu (patrz ilustr.: 9).  
Przymocować sprzęt, przykręcając go pionową śrubą (patrz ilustr.: 10).

### Legenda do ilustr.: 10

- 1 Pionowa śruba

- ▶ Rura przepustowa ścienna jest teraz zamontowana!

- 4 Przyciąć wąż do wypełnienia żywicą w odległości 150 mm / mniej więcej na szerokość ręki (mierzonej od wewnętrznej ściany budynku) za pomocą szczypców do cięcia drutu (krótszy wąż łatwiej jest wypełnić) (patrz ilustr.: 11).

### Legenda do ilustr.: 11

- 1 150 mm (wewnętrzna ściana budynku do końca węża do napełniania żywicą)

- 5 Odciąć zamknięcia kartusza z żywicą za pomocą noża do cięcia (patrz ilustr.: 12).

### Legenda do ilustr.: 12

- 1 Zamknięcia kartuszy z żywicą

- 6 Założyć dyszę mieszającą do oporu na kartusz z żywicą (patrz ilustr.: 13).

### Legenda do ilustr.: 13

- 1 Dysza mieszająca
- 2 Kartusz z żywicą

- 7 Włożyć kartusz z żywicą do wyciskacza do kartuszy (patrz ilustr.: 14).

### Legenda do ilustr.: 14

- 1 Kartusz z żywicą
- 2 Wyciskacz do kartuszy

- 8 Włożyć dyszę mieszającą do węża do napełniania żywicą (patrz ilustr.: 15).

### Legenda do ilustr.: 15

- 1 Kartusz z żywicą
- 2 Wyciskacz do kartuszy
- 3 Wąż do napełniania żywicą

- 9 Równomiernymi ruchami wyciskacza do kartuszy wstrzyknąć całkowicie żywicę z kartusza do przepustu w murze.

*Proces iniekcji musi zostać zakończony w ciągu 1 minuty.*

Podczas utwardzania (5-7 minut) nie odłączać całego systemu żywic od MIS.

Kartusz z żywicą może być jednak wyjęty z wyciskacza bezpośrednio po iniekcji (patrz ilustr.: 16).

- 10 Odprężyć wyciskacz do kartuszy i zdjąć (patrz ilustr.: 16)

- 11 Po upływie czasu utwardzania należy usunąć kartusz oraz urządzenie wielokrotnego użytku do szybkiego mocowania z Membranowy system iniekcyjny (patrz ilustr.: 17, 18).

### Legenda do ilustr.: 18

- 1 Urządzenie do szybkiego mocowania MIS40 SVS

- 12 Odciąć wąż do napełniania żywicą równo za pomocą szczypiec bocznych do cięcia (patrz ilustr.: 19).

- 13 Ostrożnie przyciąć wystającą rurę przepustową ścienną równo za pomocą piły (patrz ilustr.: 20).



- 14** Od zewnętrznej strony budynku przebić membrany obu otworów wprowadzających za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. wkrętaka krzyżakowego) (patrz ilustr.: 21).
- ii* W przypadku przeprowadzania tylko **jednego** przewodu doprowadzającego media należy przebić tylko jeden otwór wlotowy.
- 15** W celu zapewnienia lepszego poślizgu przewodów doprowadzających media zaleca się nasmarowanie środkiem poślizgowym otworu z zewnątrz budynku, a także przewodów doprowadzających media (patrz ilustr.: 22 i 23).
- ii* Wkładane przewody doprowadzające media muszą być nieuszkodzone i czyste na powierzchniach uszczelniających, w przeciwnym razie nie można zagwarantować szczelności.
- 16** Przewody doprowadzające media przelożyć od zewnętrznej strony budynku przez otwór we wkładce uszczelniającej (patrz ilustr.: 24).
- ii* Aby ułatwić wkładanie i stabilizację przewodów doprowadzających media, można na przykład włożyć śrubę z gniazdem sześciokątnym M4x70 do końca rury przewodów doprowadzających media (tylko przy MIS40 2x5-7).
- 7** Wkręcić śrubę za pomocą wkrętaka w kolek rozporowy i przymocować podstawę elementu zaślepiającego ściennego (patrz ilustr.: 29).
- 8** Sprawdzić położenie elementu zaślepiającego ściennego i w razie potrzeby skorygować je.
- 9** Dokręcić śrubę.
- 10** Włożyć przewód doprowadzający media do elementu zaślepiającego ściennego i wcisnąć go w łącznik (patrz ilustr.: 30).
- ii* Jeśli włożone mikrorurki z włókna szklanego lub rury SpeedNet mają być przedmuchiwane, należy je wyjąć z elementu zaślepiającego ściennego. Wdmuchiwanie musi być wykonywane za pomocą prostych mikrorurek z włókna szklanego lub rur SpeedNet!
- ii* Przestrzegać minimalnych promieni gięcia przewodów doprowadzających media!
- 11** Zawiesić i zatrasnąć pokrywę elementu zaślepiającego ściennego (patrz ilustr.: 31).
- ✓ MIS40S już zamontowany.

**Telefon działu serwisowego + 49 7322 1333-0**

**Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian!**

## 7 Montaż elementu zaślepiającego ściennego (akcesoria)

Element zaślepiający ścienny można zastosować w położeniu montażowym w ścianie (numer artykułu 3030315305).

- 1** Nasunąć podstawę elementu zaślepiającego ściennego od wewnętrznej strony budynku na przewód doprowadzający media (patrz ilustr.: 25).
- 2** Ustawić element zaślepiający ścienny (patrz ilustr.: 26).
- ii* Element zaślepiający ścienny może być ustawiony dowolnie w zależności od kierunku, w którym ma być poprowadzony przewód doprowadzający media.
- 3** Zaznaczyć punkt mocowania elementu zaślepiającego ściennego (patrz ilustr.: 27).
- 4** Ponownie zdjąć podstawę elementu zaślepiającego ściennego i wywiercić w zaznaczonym punkcie mocowania otwór  $\varnothing$  8 mm (patrz ilustr.: 28).
- 5** Włożyć kolek w otwór mocujący.
- 6** Wsunąć podstawę elementu zaślepiającego ściennego ponownie na przewód doprowadzający media.

**Hauff-Technik GmbH & Co. KG**  
Robert-Bosch-Straße 9  
89568 Hermaringen, GERMANY  
Tel. +49 7322 1333-0  
Fax + 49 7322 1333-999  
office@hauff-technik.de